

El trabajador: los riesgos de ser minero

6



Foto: Archivo CooperAcción.



EL TRABAJADOR: LOS RIESGOS DE SER MINERO

HAY UN DICHO QUE SE UTILIZA BASTANTE por allí que «no hay nada más triste que un minero viejo»: primeramente yo le puedo decir que es difícil ver un minero viejo, porque se mueren jóvenes, la esperanza de vida es de cuarenta o cuarenticinco años, porque sus pulmones no resisten. *(Felix Durand Campos)*

BUENO, MI ABUELITO ES EL PRIMERO QUE ENTRA a trabajar para la antigua «Cerro de Pasco Corporación» y él contaba que en esos años no habían campamentos como los que se ven ahora: solamente existían construcciones en forma de chozas en donde se alojaban los trabajadores que llegaban de lejos. Fue el caso de mi tío, que se regresó al pueblo porque no había alojamiento. Y para el caso de la gente que venía de Ayacucho, Huancavelica, como no eran muy preparados y mayormente no sabían ni leer ni escribir, a ellos los mandaban a la construcción de la chimenea y gran cantidad de ellos se morían, se caían y desaparecían; y como no tenían familiares por acá, no tenían quién los reclame. *(Eliseo Macha Bruno e Isabel Macha)*

MI PADRE VINO A TRABAJAR A LA OROYA el año cuarenta y cinco, buscando trabajo y siguiendo los consejos de su mismo papá; porque el papá de mi papá trabajó en la construcción de la primera hidroeléctrica del Mantaro, e incluso, mi abuelo, estuvo presente en la masacre de Malpaso. Ahí es donde despiden a todos los trabajadores, y entonces mi papá tenía ya casi 15 años, para esos tiempos. Mi abuelo se retira de Mal Paso, porque fue despedido y mi papá posteriormente empieza a trabajar aquí en La Oroya. En esa época era más difícil, nos cuenta que era más fuerte en esos tiempos, no había ni condiciones, ni implementos de seguridad. No les daban ni zapatos, tenían que llevar sus propios zapatos, su propia ropa para que trabajen. Y esas veces, la empresa sacaba gente, volvía a recibir, sacaba gente, volvía a recibir; muchos entraban a trabajar y trabajaban un mes, dos meses, volvían a salir y así pasaba. No tenían buenas condiciones, el que quería trabajar tenía que llevar sus propios implementos de trabajo; incluso, dicen, que no descansaban cada fin de semana. No trabajaban las ocho horas, trabajaban más horas, no tenían beneficios. La Cerro de Pasco Corporation, los gringos, en esas épocas, han explotado a los trabajadores. *(Ana Espinoza Pucuhuayla)*

EN LA OROYA, EN LA FUNDICIÓN, ENTRÉ A TRABAJAR. Allí se sancochaba mineral y bajaba a las fajas. En esos tiempos, el trabajo era duro, ¡uf! bastante duro: los gringos nos hacían trabajar duro: se entraba a las labores a las ocho de la mañana y se salía a las ocho de la noche. Trabajábamos doce horas todos los días. Así era de duro. Ahora se trabaja por turnos, menos horas. Ocho horas no más nos pagaban, como si hubiera trabajado sólo ocho horas, nada más. Pese a que como le digo, trabajábamos bastante tiempo, en ese entonces no había muchos derechos para los trabajadores y los gringos aprovechaban. No podíamos protestar en ese tiempo, porque sino te botaban rapidito. Sólo hablábamos con mis compañeros, pero nada más. En ese tiempo no había sindicato. Recién en el año 1955, recién, se han organizado los sindicatos. Además había que cuidarse mucho, porque habían muchos accidentes. *(Víctor Patilongo)*

EL TRABAJO ERA TAN DURO PORQUE LAS CONDICIONES de seguridad no eran las mejores, no era lo que uno podía esperar. Imagínese, yo trabajé mucho tiempo en el subsuelo, bajábamos hasta el nivel 300 bajo tierra, ya ni se podía respirar bien allá abajo. Era muy duro, oiga. Por cada nivel, 50 metros entonces bajando, 50 metros de profundidad, hay que correr de galería, después de 50 metros otra galería más y hay que bajar 50 metros. Con baldes nomás, se sacaba el monte si había mineral. Si era puro desmonte se botaba nomás hacia afuera. Había, es cierto unos carritos de 80 centímetros de largo, de altura. *(Víctor Patilongo)*

LA VERDAD, ES QUE LOS GRINGOS NO ERAN BUENOS con toda la comunidad, pero con sus propios servidores eran peores. La producción era lo principal, si no producían eran reprendidos los trabajadores y castigados. Ganaban salarios muy por debajo de lo que debían ganar. Los gringos no dejaban pasar nada. Si cualquier trabajador era sorprendido perdiendo el tiempo, sin aviso, sin nada lo despedían, le daban su despido. En cuanto a la comunidad, tampoco les importaba la cooperación de los comuneros, nada, nada; solamente querían servicio incondicional. *(Julián Rivera Ayala)*

MI ABUELO MURIÓ CON LOS PULMONES carcomidos por la silicosis, él está enterrado en Yanahuanca. *(Víctor Patilongo)*

YO ME ACUERDO QUE MI PADRE ME CONTABA que en su trabajo, allí en la empresa, cuando yo era niño y le preguntaba del trabajo en la empresa, me decía de los gases, que hay unos polvos finos, entonces, ¿por qué voy a destruir mi vida? me decía, entonces es preferible ser un ganadero que ser un obrero. Y así dejó de trabajar en la empresa *(Florentino Sandoval Medrano)*

PERO MI PADRE ME CONTÓ QUE CUANDO trabajó en la fundición, por ejemplo, dice que allá por el hollín de la fundición donde trabajó, le empezó una forma de granos y llagas en todo el



Foto: Archivo CooperAcción.



Minero originario de la comunidad de Vicco.

Foto: Víctor Mallqui.

cuerpo. Y por lo que le contaban otras personas, algunos se morían rápido allí, en ese trabajo. Por eso es que lo deja y se va a trabajar a otros sitios: primero a Cerro y después ya deja la empresa definitivamente. *(Florentino Sandoval Medrano)*

CONOCIMOS A MUCHOS TRABAJADORES QUE HAN SUFRIDO de saturnismo. Me refiero a esa enfermedad que se produce cuando la sangre se llena de plomo, cuando de pronto perdían capacidad de movimiento. También hemos visto gran cantidad de accidentados por negligencias de la empresa: ver que, de un momento a otro, un compañero tuyo se queda inválido o mutilado, me afectaba bastante. [...] Por el asunto de las enfermedades profesionales, producto por ejemplo de la contaminación, cada uno por nuestra cuenta, teníamos que ir al Instituto de Salud Ocupacional para que nos analicen y cuando tenemos el certificado médico, indicando el grado de toxicidad en nuestro organismo, teníamos que hacer otra pelea para que la empresa acepte dicho certificado y tener opción para que nos reubiquen en otra sección. *(Eliseo Macha Bruno e Isabel Macha)*

EL TRABAJO EN LA FUNDICIÓN ERA MUY DURO y dañino para la salud y eso me comenzó a afectar. Sobre todo porque trabajaba en el horno. Más o menos trabajé ocho meses, no más, pues ya por todo lado me salieron granitos en la piel. Como se me ponía roja, ya tenía que estar con unas pastas pasándome. Con algunas pastas como esa pasta de yantén, que es una hierba medicinal y que me aliviaba en algo. Por eso salí de La Oroya, salí de ahí. Al principio, regresaba cada 15 días, pero de nada servía y como tenía miedo de enfermarme con cáncer a la piel, caracha o cualquier cosa, entonces me fui. *(Víctor Patilongo)*



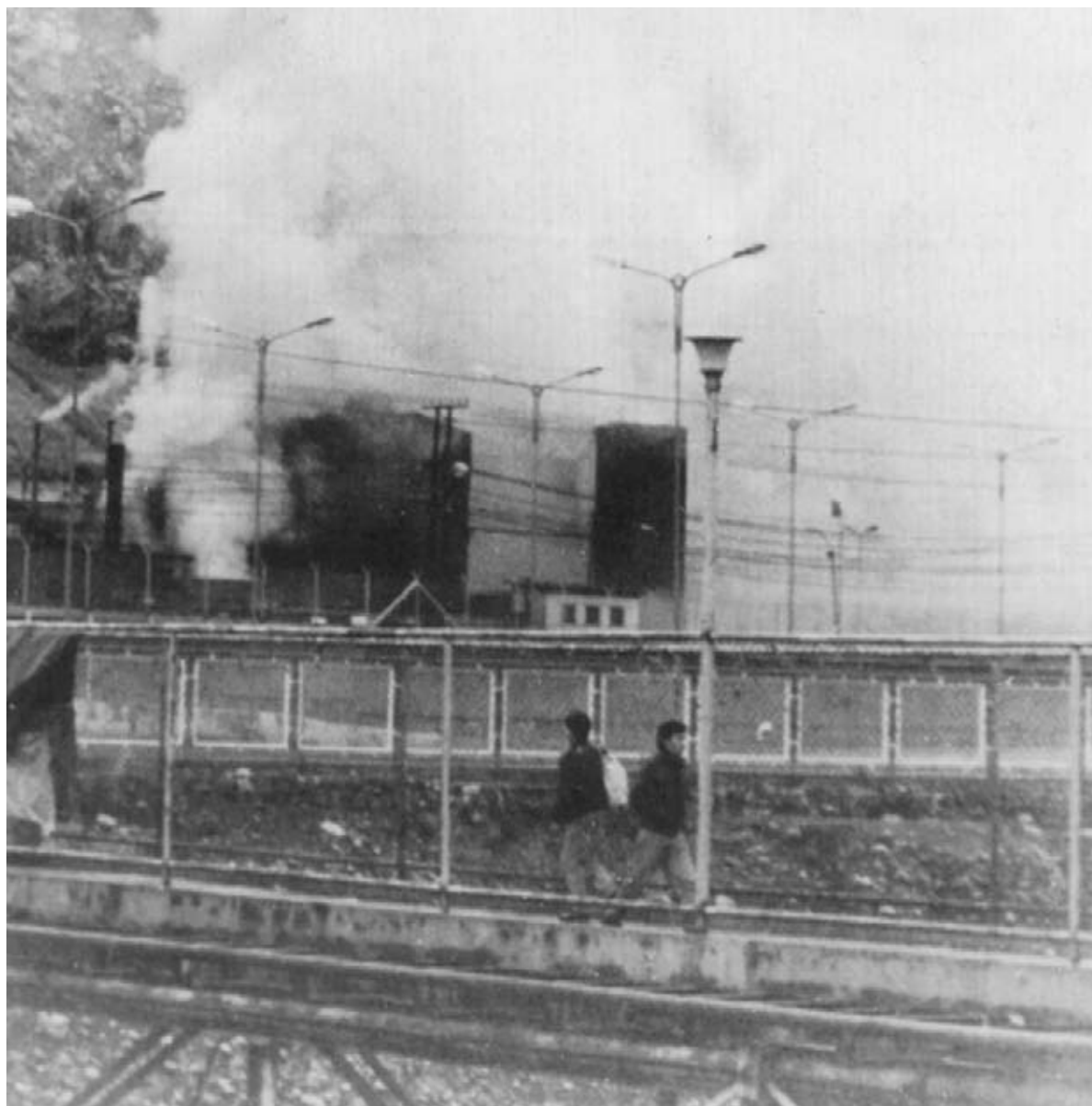
HACE POCO, REGRESÉ A LA OROYA y me encontré con un amigo de mi edad, quizás un poco menor, tendrá unos dieciocho o diecinueve años. Lo veo, me lo encuentro y tenía toda la cara llena de granos. El había entrado a trabajar hace cuatro días a la empresa, sólo cuatro días y me cuenta que estaba trabajando y cuando me dice eso yo le pregunto, seguro estás trabajando en la Planta de Arsénico, y él me responde que sí. Yo me acordaba que mi papá me contaba que todos los que trabajaban en esa planta, se llenaban de granos y se enfermaban, de eso me acordé, por eso le pregunté, y usted ve, era cierto, hasta ahora sigue pasando. *(Wilmer Eliseo Macha)*

PARECE HUMO PUES, TIENE OLOR, pica la garganta, los ojos. Pica fuerte y así daña la garganta y la vista. Hay veces que eso se siente en toda La Oroya. Sí, así se siente en La Oroya, imagínese como es en el interior de la planta. *(Delma Jesús Flores)*

DE LOS PULMONES SE ENFERMÓ MI ESPOSO. Más que nada, tosía mucho, pero mi abuelito lo ha curado: mi hijito, que en ese entonces era chiquito, ha recogido 4 sapos y los ha matado; mi abuelo, lo ha hecho hervir y eso se lo ha hecho tomar a mi esposo durante unos días, y así le ha

hecho bastante bien, así lo ha curado. También le ha dado hierbas, varias hierbas. Así lo curaban los abuelos cuando se hacía costra en la cara, le salía en todo el cuello, por eso se había amarrado su pañuelo. Así le salía a mi esposo, a veces no quería ir a trabajar y los abuelitos le decían que ya no vaya a trabajar. Que se mantenga con la chacra, que coman de la chacra, sino, van a estar ahí, malográndose la salud en la chimenea. Manténganse con la chacra, con los animalitos, nos decían. (Adela Rivera de Santos)

A MUCHA GENTE LE PASABA ESO, a la piel, a bastante gente le salía eso. Los que pagaron con toda esa enfermedad fueron los que empezaron a trabajar los primeros años, ahí, en esa planta de fundición. Bastantes vidas ha matado la fundición de La Oroya, sobre todo en la época de los gringos. Por eso, cuando a veces la gente se olvida y piensa que con los gringos estaban mejor, yo les digo que no se olviden de cómo nos explotaban, a nuestros abuelos, a nuestros padres y a nuestros esposos. La gente tiende a olvidarse, yo no me olvidó. (Ana Espinoza Pucuhuayla)



Convivimos con los humos.

Foto: Archivo CooperAcción.



Foto: Víctor Mallqui.

por allá. Sí, también tosía, pues para eso tomaba los caldos de rana, pero también los granos que le salían. Le curábamos untándole una crema que mis abuelitos sabían hacer de chanco. Matábamos al chanco, luego sacábamos de su barriga, todo la parte de su barriga, un pedazo de cebo así como una bolita y eso le llamábamos sinsal, eso lo pintaba con ollín de la bicharra negro. Esto lo cocinamos con arbusto, con leña señor, entonces el humo que negrea la pared se vuelve negro y de ahí se sacaba. Al cocinar con leña, cuando negrea, esa es la bicharra. (Adela Rivera de Santos)

HAY PERSONAS QUE SÍ SE ENFERMAN: de enfermedades broncopulmonares que le dicen. Entre los trabajadores hay algunos que los llaman los «emplomados», porque dicen que en su sangre tienen plomo por estar expuestos a la contaminación de las chimeneas. Hay personas también que les afecta a la piel el trabajo, o sea hay un montón de enfermedades que claro yo no sé su nombre, pero sí escuché que hay varias enfermedades de los mineros. (Wilmer Eliseo Macha)

ENTONCES, DESPUÉS QUE HE PASADO al siguiente día me salió granos en la cara. Esos granos en la cara no me han curado en el hospital, nada, nadita. Para mí, ya se me infló la cara y por eso me

BUENO SÍ, ALGO HE ESCUCHADO, que hay mucha contaminación en La Oroya, muchos humos y que eso es malo para la salud. Lo que pasa es que uno se acostumbra a vivir con eso y no se dan cuenta, creo que sí hace mal, de hecho que debe hacer mal. Por eso todo en La Oroya es cerro pelado, no hay vegetación, eso es malo pues. También mi padre me ha contado que hay compañeros suyos que están enfermos por la contaminación en la planta. Se enferman y hasta se mueren y nadie dice nada. Eso es peligroso. A unos, les dicen los “emplomados”, hay sitios en donde ya nadie quiere trabajar permanentemente porque segurito que se enferman, no ve que respiran puro ácido, plomo y no sé que cosas más. Yo creo que eso es malo. (Carmen Verano Tuci)

YO NO SÉ EN QUE SECCIÓN ESTABA en la fundición mi esposo, pero siempre trabaja cerca a la chimenea, esa grande que usted ve

he retirado de la empresa, porque me estaba malogrando, me estaba enfermando. Entonces, es por eso que me he retirado. No me quisieron soltar, pero yo a la fuerza me retiré. Entonces cuando me he ido a mi estancia me he sanado. *(Ignacio Sandoval Santos)*

MI PAPÁ TRABAJÓ EN LA SECCIÓN DE TUBEROS y carrileros y su misión era estar dentro de la mina cerca a los operarios todos los días y cuando ocurrían los accidentes era el susto para todos, porque inicialmente ni se sabe donde ha sido y cuantos trabajadores han quedado atrapados o accidentados. Recuerdo que en una oportunidad, la mina se derrumbó y dentro de la mina se produjo una especie de huayco, y hubo en esa ocasión gran cantidad de muertos y desaparecidos. Como mi papá era tubero, tenía que estar perenne en el rescate de los accidentados abasteciendo de aire y agua para que perforen el derrumbe y desahoguen los socavones, él me contó que salió como una especie de río que arrasó con todo lo que encontró a su paso sobre todo al personal que estuvo limpiando esos socavones. Un buen número de obreros y algunos ingenieros desaparecieron dentro del lodo, cuando el agua de desfogó en ese momento. La reacción de las familias, del pueblo fue inmediata, pero no dejaban entrar a nadie al hospital. Y para que se tranquilicen los familiares pusieron troncos dentro de los ataúdes y éstos ya quedaban sellados, y por lo tanto nadie podía ver al difunto. *(Alejandro Pérez Granados)*

Y PARA TODOS NO HABÍAN MÁSCARAS DE PROTECCIÓN, y así pues los mineros teníamos miedo a enfermarnos. Se imagina, habían muchos que sufrían con silicosis, buena cantidad de gente que ha muerto con los pulmones. También se producían accidentes de trabajo cuando se disparaban las dinamitas, el polvo se levantaba, el humo con el tilder, y eso era bien dañino. No nos daban protección, porque la empresa ni siquiera pensaba que era necesario darla, como ellos no se malograban los pulmones. *(Víctor Patilongo)*

PRIMERO NO ME ACOSTUMBRABA, PORQUE ERA bien duro y me molestaban los humos, y el trabajar en el calor y todo eso. Se utilizaba mucho yodo y más que nada porque era la peor zona, el peor ácido, el arsénico ¡cómo caía! como harina caía, y eso era lo peor. Y en ese tiempo no había mucho equipo de protección, te daban a las justas, te daban por ejemplo un par de guantes. Ni zapatos, uno mismo tenía que comprar su mameluco. En esos tiempos habían pantalones azules y después de la empresa Cerro de Pasco mandaron mamelucos verdes. *(Víctor Patilongo)*

La vida cotidiana del minero

7



Foto: TAFOS



Un partido de fútbol en el relave, campamento de Morococha.

Foto: Víctor Mallqui.

LA VIDA COTIDIANA DEL MINERO

Era mi primer trabajo y en esa época no era fácil conseguir trabajo. Y el trabajo en la Cerro te daba una seguridad económica y la gente sabía que los de la Cerro Corporation, por lo menos tenían un salario, y así yo salía teniendo por lo menos un salario fijo... *(Víctor Patilongo)*

AL COMIENZO VIVÍA SÓLO, COMO LA CORPORATION solamente le daba casa a los casados con familia, yo no tenía al principio casa. Yo vivía en un cuartito en una pensión. Así vivía, solo no más con algunos compañeros de trabajo que compartíamos la habitación. Eso fue hasta que me casé. Mi esposa era de Jauja, un poco más debajo de Jauja, una pequeña población, pero aquí nos conocimos y nos casamos. Su padre era minero también, eso es bien común, el matrimonio entre familias de mineros. Como uno vive en el campamento o en la misma ciudad; usted sabe en La Oroya casi todos son familias de mineros. *(Víctor Patilongo)*

POR ESOS AÑOS, LA EMPRESA HABÍA CONSTRUIDO campamentos para aquellos trabajadores que llegaban a la empresa por temporadas. Llegaban como peones, por algunos meses o algunos años. Y esos campamentos tenían habitaciones de cuatro metros por cuatro, como para una sola persona o como vivienda de solteros. Pero como muchos de ellos decidieron quedarse, hicieron su hogar y ya se convirtieron esos cuartos en viviendas familiares, totalmente reducidos; todavía se hizo peor cuando ya crecieron los hijos. Ahora se puede ver en La Oroya antigua el hacinamiento que soporta la población porque la empresa jamás se preocupó de construir viviendas. *(Víctor Bruno e Isabel Macha)*

UN PROBLEMA SOCIAL EN EL CAMPAMENTO DE YAURICOCHA era el problema de viviendas. En una vivienda, si eras soltero, tenían que vivir cuatro compañeros en un solo cuarto, en cuartos pequeñitos, de cuatro metros por cuatro. Cada uno tenía una cama, en camarotes y no quedaban cuartos. Cuando llegue en 1978 ó 1979, no me acuerdo bien, recién la empresa estaba construyendo viviendas un poco más modernas. Entonces inclusive había compañeros que ya tenían su familia, su esposa y sus hijos y tenían que vivir entre dos familias, igualmente en cuartos pequeñitos. Se imagina, casados y dos familias en un sólo cuarto, igual en cuartos de cuatro por cuatro, así pasaba. Ese era un problema grave en Yauricocha, el problema de vivienda. Entonces yo me decidí casar en

1979, me casé en el mismo campamento y comencé a hacer una vida distinta. De casado uno comienza a vivir de manera distinta a cuando uno es soltero. Lo primero era conseguir una vivienda, que como le decía era bien difícil, había demanda de viviendas, además yo era recién casado y como todavía no tenía hijos, no tenía prioridad. La empresa daba las mejores viviendas por puntuación, era por puntos la cosa. Como tenía un pariente que era supervisor de personal, él me contó que mi candidatura había sido observada por el Superintendente del Campamento. Le dijo que la gente que tenía más instrucción era la más reclamona, eran los huelguistas, que él ya conocía eso y que nunca fallaba, siempre pasaba eso. Además, en mi caso peor aún porque yo venía de Cerro y los de Cerro eran los más revoltosos, justamente son los más revoltosos decía. Entonces me negaron, me dijeron que si yo quería entrar a la empresa, primero tenía que pasar una prueba, tenía primeramente que pasar por una «contrata», una contrata nueva que había llegado al campamento. Si superaba los tres meses en esa contrata, podía pasar a ser estable. Y eso fue lo que sucedió. A la semana que llegué entré a trabajar en una contrata, empecé a trabajar, sin ninguna formación y me mandaron a trabajar. [...] Así pasamos los tres meses en la «contrata» y de un momento a otro me llamaron a la empresa y me dijeron que me iban a dar una instrucción para pasar a la empresa. Así es como presenté mis documentos y me incorporé a la empresa. Luego me especializan, me hablan sobre la seguridad, el reglamento interno; es como una escuela donde todo te enseñaban. Era diferente a la contrata donde al día siguiente te ponían a trabajar, aquí no, te capacitaban primero al menos un poco. *(Félix Durand Campos)*

RECUERDO CUANDO ERA NIÑO Y VENÍAMOS CON MI PAPÁ, de Yauli aquí a la Oroya, íbamos a la Mercantil que tenía la antigua empresa Cerro de Pasco Corporation. La Mercantil era como decir una gran tienda donde había todo, y todo era importado. Allí habían materiales, herramientas traídas desde Estados Unidos, incluso juguetes, que era lo que mirábamos nosotros. Justo recuerdo una Navidad, porque mi papá nos compró juguetes en la Mercantil de la empresa. En esa ocasión nos compró unos volquetes de juguete, todo de metal traído de Estados Unidos; y era una novedad para nosotros, porque ese volquete era una réplica del volquete original, tenía una tolva y un elevador hidráulico, igual que cualquier volquete de verdad. Ahora ya no existe la Mercantil, ya no existen esas comodidades como antes; y ese sí fue un cambio que sintió la población. *(Alejandro Pérez Granados)*

BUENO, EN ESE ENTONCES EL TRATO ERA CON LOS GRINGOS, te enseñaban a trabajar; como vas agarrar las llaves, como vas a trabajar, así te enseñaban. Poquito pagaban los gringos; cuando se nacionaliza y empieza a operar Centromín, los jornales para los mineros mejoraron, aunque no duró mucho, eso sí. *(Hilario Meza Alejandro y Yola Justiniano)*





*Nuevos sueños,
nuevas vidas...*

Foto: TAFOS

EN 1976, CUÁNDO INGRESO A TRABAJAR, ya había pasado a manos peruanas. La empresa ya no se llamaba «Cerro de Pasco Corporation», sino Centromín Perú. (*Eliseo Macha Bruno e Isabel Macha*)

EN REALIDAD ESTUVE DE ACUERDO CON LA NACIONALIZACIÓN del gobierno de Velasco. Los gringos se llevaban todo el mineral nuestro y no pagaban nada; y a los trabajadores les pagaban bien poquito. Cuando pasó a ser Centromín hemos estado bien, los sueldos mejoraron un poco, pero poco a poco nos dimos cuenta que las cosas eran iguales y hasta empeoraron. Por ejemplo los campamentos empeoraron, se olvidaron de mejorar las viviendas. Las viviendas son antiguas, desde antes de la nacionalización. (*Hilario Meza Alejandro y Yola Justiniano*)

EN LOS COLEGIOS FISCALIZADOS LOS ALUMNOS tenían todas las facilidades, desde la infraestructura escolar hasta los materiales educativos, y todo por cuenta de la empresa. En el otro lado, en los planteles escolares habían limitaciones: falta de materiales educativos, deficiencias en las construcciones, etc. Si se quería hacer un arreglo, necesariamente lo tenían que costear los padres. En cuanto a la calidad de la enseñanza, por ahí vamos, aunque aquí es preponderante el aspecto económico. El colegio fiscalizado proporciona a cada alumno fichas, textos, libros, etc.; en cambio en el colegio estatal no todos los padres tienen la capacidad económica para asumir esos gastos; ¿por qué razón?, porque no son servidores de la empresa minera, son pequeños negociantes, tricicleros, albañiles, trabajadores eventuales, nada más. Ahora todo está en proceso de cambio porque los colegios fiscalizados han pasado al sector estatal debido a la privatización de la empresa estatal Centromín Perú. (*Alejandro Pérez Granados*)

EL MINERO PIENSA, YO TAMBIÉN PENSÉ CON EL PASO del tiempo, que si a uno se le acaba el trabajo se le acaba el mundo, que no puede hacer otra cosa, que se va a morir de hambre, uno y su familia. Pero eso no es cierto, al contrario, uno vive encerrado entre el campamento y la mina, y eso

no es vida. Por eso el minero de la sierra, de los Andes hay veces que parece triste, porque está encerrado, no tiene una verdadera libertad. (*Félix Durand Campos*)

MI PAPÁ, COMO LE DECÍA, TRABAJABA EN UN CENTRO METALÚRGICO. Es distinto a trabajar, por ejemplo, en una mina propiamente dicha. Es distinto trabajar dentro del socavón que en el tajo abierto, como en Cerro de Pasco. Tengo amigos que trabajan en la mina y dicen que es bien duro... (*Wilmer Eliseo Macha*)

ADEMÁS, PARA SERLE SINCERO, AL MINERO LE INTERESA SU SALARIO. Cuanto gana y punto; se acabó, así pasaba, hasta ahora pasa así. Ni la minería, ni la ganadería, que han producido bastante, han sido los pilares para poder sustentar un desarrollo en esta parte del país, en Cerro de Pasco y en toda la región. Tanto la minería como la ganadería han servido para la exportación, simplemente para la exportación. Cerro de Pasco, todas sus zonas periféricas han sido huérfanas de un verdadero desarrollo. Y todo eso lo digo a pesar que ha habido la reforma agraria, que acabó en principio con los Fernandini y todos los grandes hacendados. Nosotros sabemos que se constituyeron empresas asociativas. Allí están, allí está la empresa asociativa Pachacutec, ellos en cierto modo han logrado industrializar, pero en realidad es poca escala, es ínfimo en comparación con lo que podría haberse logrado, porque en aquella época había una población ganadera inmensa. (*Juan Navarro Benito*)

LA VIDA SINDICAL

BUENO, LO QUE PASÓ FUE QUE LOS OBREROS que estaban trabajando en Malpaso, decidieron protestar contra los abusos de la empresa de los gringos y realizaron una huelga, creo que fue una de las primeras huelgas. La represión fue bien fuerte y al ver que los obreros resistían hubo una masacre, varios murieron y a los que no mataron los despidieron. Así le pasó a mi abuelo y tuvo que irse. Como le digo, no estaban organizados. Poco a poco empezaron a organizarse, debido a los maltratos que les daba la Cerro de Pasco Corporation. O sea, no tenían condiciones adecuadas de trabajo, simplemente cada trabajador tenía que llevar su implemento de seguridad, cada trabajador tenía que llevar todo. No tenían ni siquiera un respirador, trabajaban sin respirador en esas plantas con tanta contaminación. (*Ana Espinoza Pucuhuayla*)

SÍ, EN EL CUARENTAICUATRO SE FUNDÓ EL SINDICATO, pero han pasado años. Para empezar, le digo, no habían afiliados, ni siquiera se cotizaba por planilla, nada; sino, a veces los mismos trabajadores eran conscientes y llevaban sus montos en efectivo al sindicato. Todavía no había

*Manifestación de mineros en puerta de casa de piedra.
La Oroya.*



Foto: TAFOS.

reconocimientos, hacían sus reuniones clandestinas, no tenían local ni nada, ninguna facilidad. Se organizaban por necesidades propias. Empezaron a realizar sus medidas de fuerza, empezaron a reclamar y fueron consiguiendo todos los beneficios que después gozaron los trabajadores. Incluso, para esas enfermedades como la caracha, les daban leche, ropa, mamelucos, zapatos, viviendas. Muchas cosas se consiguieron pero con bastante lucha, bastante huelga. Los mineros éramos una organización bien fuerte. (Ana Espinoza Pucuhuayla)



*Movilización de
trabajadores en
La Oroya 1960.*

Foto: Archivo CooperAcción.

LA MINA DE GOYARRISQUISCA SE CIERRA EN EL AÑO 1972 o 1973. Primero, el argumento que da la empresa es porque el carbón se acaba, pero la verdad yo creo, es porque hay un tremendo conflicto laboral. En ese asiento minero es donde había un mayor nivel de organización de los trabajadores en ese entonces; mucho más que en el de Cerro mismo, mucho más combativo, más organización. Entonces la Cerro de Pasco opta por cerrar esa mina. Opta cerrar, despedir y envía a la gente a distintos campamentos mineros de la Cerro. La mayor parte de mineros era de la zona, de los pueblos cercanos de Chacallanta, Vilcabamba, Pucsi, Tambo, todo el valle de Chaupihuaranga que se le conoce. Entonces, mucha de la gente que era de allí que trabajaba, a la vez que trabajaban en la mina, también sembraban. *(Félix Durand Campos)*

ANTES, EN EL HUECO, EN LA MINA, era más difícil el trabajo. Los turnos reducían la posibilidad de tener más contacto con todo y eso cambia cuando salgo afuera. Ese fue un cambio bien importante que me motiva para entrar a la vida sindical. Comienzo a leer, a prepararme y a participar en el sindicato. Primero fui delegado de base y después me eligieron en la junta directiva del sindicato de Yauricocha. Esa fue una experiencia muy enriquecedora para mi persona, quizás una de las que más me han marcado en mi vida. Por esa actividad comencé a conocer ya no sólo la problemática del minero, de mi campamento, sino también la de otros campamentos, porque terminé en la Federación Nacional como Secretario de Asuntos Sociales. Igualmente conocía profesionales, a técnicos de Lima, que nos asesoraban y ayudaban para tener mayor éxito en nuestras luchas, fue como le digo una experiencia valiosa que me ha servido posteriormente en mi vida. *(Félix Durand Campos)*

CUANDO INGRESO A TRABAJAR EN LA EMPRESA, me asignan como actividad la limpieza y el mantenimiento del orden en el Laboratorio Analítico. Por ahí empecé, y desde un primer momento me preocupé por el respeto de los demás, la igualdad, no me gustaban las injusticias que se veían. No me gustaba la indiferencia que mostraban los jefes con los trabajadores. También fue chocante para mí el clima, o el ambiente totalmente enrarecido por los humos y gases de la fundición; desde ahí comprendí el gran valor que tiene un medio ambiente puro y sin contaminación como el que tiene mi pueblo, en San Roque, en el campo. *(Eliseo Macha Bruno e Isabel Macha)*

*Paro Minero.
Campamento de Morococha.*



Foto: Archivo CooperAcción.

ME ACUERDO QUE EL COMANDO RODRIGO FRANCO, un comando paramilitar, que se presume era del gobierno de entonces, paraba amenazando a los dirigentes mineros y dicen que ellos fueron los que mataron a Saúl Cantoral, el Secretario General de la Federación Nacional Minera. A mi papá también lo amenazaron. Pero él seguía, nos decía que no podía hacer nada, que él seguía hasta que su mandato acabe. Mi mamá, sus parientes, le decían que deje, que piense en su familia. Pero él decía que no, que él también pensaba en su familia, que si se lograban mejoras eran para todos, para su familia también; fue bien bravo en esa época. Pero mi familia en realidad nunca estuvo de acuerdo, claro mi mamá lo tenía que apoyar, pero mis abuelitos y mis tíos, le decían que no se meta. *(Wilmer Eliseo Macha)*

LE CUENTO QUE UNA VEZ MI PAPÁ TENÍA que estar en una reunión, no me acuerdo si en Cerro de Pasco o en Morococha creo que fue. No me acuerdo bien pero en uno de esos dos sitios había una huelga. En ese tiempo habían hecho una huelga y él era Secretario General de la Federación de Trabajadores de Centromín Perú. Y estaban en pleno camino, con otro compañero yendo a ese sitio y se les malogró el carro. Se les malogró el carro y no les quedó más

remedio que esperar y se les hizo un poco tarde. Finalmente llegaron después de perder bastante tiempo por el percance y se fueron al sindicato rápido porque había una asamblea de trabajadores y cuando llegan se dan con la sorpresa de que habían matado a dos dirigentes mineros. Ahora me acuerdo que fue en Morococha, y mi papá me dice que le contaron que los que entraron a matar preguntaban por él. *(Wilmer Eliseo Macha)*

EN EL AÑO SETENTIOCHO FUE LA PRIMERA MARCHA DE SACRIFICIO que me tocó dirigir. Yo era delegado de mi sección y esa huelga se hizo exigiendo la reposición de compañeros despedidos injustamente por la empresa y que realizaban una huelga de hambre. Marchamos por las calles de Lima y fuimos al Hospital Militar para rescatar a nuestros compañeros en huelga de hambre y trasladarlos a otro centro hospitalario para que puedan recibir una mejor atención y que recuperen su salud. Ya para entonces el Gobierno Militar de aquella vez ofreció gestionar nuestro pedido de reposición con la empresa. *(Eliseo Macha Bruno e Isabel Macha)*

CUANDO LLEGÓ A SER DIRIGENTE DE LA FEDERACIÓN, ya conocía los problemas y ya me conocía también la empresa. Para aquella vez, no sólo se trataba de La Oroya, ahora tenía que ver por dieciocho campamentos y un total de 18,000 trabajadores a nivel de toda la empresa Centromín. En general, la empresa estaba acostumbrada a atropellar a los trabajadores, sin respetar sus derechos o siquiera su dignidad. Entonces nos hemos propuesto trabajar mancomunadamente para organizar el reclamo a la empresa; pero en igual forma reclamábamos al gobierno, para que tome las riendas de una empresa estatal que constantemente arrojaba pérdidas y se encontraba atrasada respecto a los grandes avances tecnológicos en la minería y la metalurgia que ya se daba en el mundo. Eramos conscientes que era necesario mejorar la tecnología para mejorar la calidad de nuestra producción, que todo ello ayudaría a superar la productividad de cada trabajador. Incluso, también consultamos por nuestra cuenta con téc-



Foto: Archivo CooperAcción

nicos y especialistas en el campo de la minería y la industria; para comprender integralmente la problemática de nuestra empresa y elaborar nuestras sugerencias. Los propios ingenieros de Centromín en su gran mayoría aprobaban nuestros diagnósticos y nuestras sugerencias. *(Eliseo Macha Bruno e Isabel Macha)*

EN ESA OCASIÓN, APROVECHARON UN RECLAMO GENERAL de los trabajadores por un aumento de salarios para crear el caos, la desconfianza, la duda. Se valieron de algunos trabajadores que les eran incondicionales, eran amarillos, soplones para inventar una calumnia y difundieron la noticia de que yo ya había negociado el arreglo al reclamo general de los trabajadores sin haber hecho ninguna consulta. Esa noticia se difundió una noche, y al día siguiente si no tomaba precauciones me hubieran agredido mis propios compañeros, incluso sin medir las consecuencias, ya que pensaban que se les había traicionado. A tal extremo había llegado la campaña de la empresa, que ni siquiera en la Asamblea me dejaron hablar, me insultaron, me dijeron de todo y terminaron expulsándome del sindicato como el más vil de los dirigentes. Y aunque al tercer día recién se firma el acta verdadera y se comprueba que me habían calumniado; ya nada se pudo hacer. Entre los trabajadores había desconfianza, un caos tremendo. *(Eliseo Macha Bruno e Isabel Macha)*



*Mitin obrero en La Oroya de 1966.
Propiedad de Walter Ramón C.*

EN ESA ÉPOCA, NO HEMOS VIVIDO CON TRANQUILIDAD, a cada momento llegaban amenazas, ya sea de la empresa, ya sea de Sendero Luminoso. Ya hasta nos habíamos acostumbrado que nos den amenazas anónimas, que nos decían que «ya en cualquier momento nos iban a desaparecer...». Fíjate, habiendo tanto sitio en los campamentos; pero no, precisamente en la puerta de mi casa se sentaban a tomar licor, gente enviada por la empresa con el propósito de aburrirnos, buscarnos líos, a veces faltar el respeto a nuestros hijos; y ni qué decir que toda nuestra casa en la entrada la dejaban una inmundicia. Y los vecinos ni se metían o decían algo, todos se encerraban en sus casas. *(Eliseo Macha Bruno e Isabel Macha)*

EN EL PERIODO OCHENTIOCHO, OCHENTINUEVE, NOVENTA, LAS COSAS ESTABAN QUE ARDÍAN; había amenazas constantes, mataban a los dirigentes, por ejemplo en mi periodo mataron al secretario general del sindicato de Morococha compañero Antonio Cajachagua en el mes de mayo, también al secretario general de la base de Cerro de Pasco, Ceferino Requis. Justamente en esa oportunidad yo viajé a Cerro de Pasco para participar en una asamblea, iba con otros dirigentes, pero lo que es la vida, por desgracia llegamos tarde, podríamos decir también por buena suerte, porque inclusive en el trayecto íbamos insultando al chofer, le decíamos «corre pues carajo, te estás demorando, manejas como chanco»; y ya llegando a Cerro nos dirigimos al local



sindical donde era la asamblea. Cuando estamos por entrar nos avisan que «recientito acaban de matar al secretario general...»; y efectivamente encontramos todavía sangrando al compañero Requis tirado en el piso ante un tumulto de gente. Ya había fallecido, y se encontraban en esos momentos como seiscientos trabajadores que estaban lamentando el asesinato, ya en eso casi todos habían salido del local sindical. Eran tiempos difíciles. Por un lado con los pros armados habían las amenazas de Sendero Luminoso, «si no apoyas el paro armado, eres un traidor y vas a morir...» A eso le agregas las amenazas del grupo paramilitar «Rodrigo Franco» diciendo «por qué llevamos a la huelga a los pobres cuando no tienen ni qué comer y si persisten serán ajusticiados...». Era bien difícil ser dirigente sindical en ese momento, y bueno nosotros aceptábamos lo

que decía la mayoría de trabajadores. Si decían sí al paro,...al paro nos íbamos; si decían no,...era no pues. Así era, teníamos que obedecer a los trabajadores. Pero lo cierto es que los trabajadores estábamos entre dos fuegos, entre los paramilitares y Sendero Luminoso. *(Eliseo Macha Bruno e Isabel Macha)*

NO SE IMAGINA COMO SE VIVÍA EN LOS CAMPAMENTOS. Por un lado los de Sendero que hostigaban a los mineros para que se alinien con sus consignas y si no te alineabas te amenazaban o te mataban. Y por otro los militares que se metían a los campamentos y para ellos todos eran senderistas, peor aún los dirigentes, los sindicalistas eran sospechosos de senderistas y los militares y los «soplo-nes» los amenazaban también. *(Wilmer Eliseo Macha)*

MI MAMÁ SE DEDICABA AL NEGOCIO, PERO NO ALCANZABA. Fueron años difíciles. A veces cuando habían huelgas todos teníamos que hacer la ollas comunes, usted sabe las ollas comunes consisten en pedir apoyo voluntario a todos, a los comerciantes, a los vendedores de verduras, de frutas, a todos los pobladores y se preparan en ollas bien grandes. Ya no hay estabilidad desde el 1992 ya no hay estabilidad, ahora ha bajado las huelgas, las leyes son bien duras y desfavorables para los trabajadores. Antes sí, ahora han bajado los sueldos, pero pese a ello, como la gente depende de eso, no saben hacer otra cosa que ser mineros, toda su vida han sido mineros y ya son más o menos mayores, entonces tienen miedo de perder el trabajo, piensan que no sabrían que hacer. *(Wilmer Eliseo Macha)*

Las relaciones de género en las zonas mineras



8

Foto: TAFOS.



Mujeres lavando ropa en campamento minero.

Foto: TAFOS.

LAS RELACIONES DE GÉNERO EN LAS ZONAS MINERAS

COCINAR, LAVAR, PLANCHAR, ASÍ ES PUES JOVEN el trabajo de las mujeres. Cuando busque a su señora no la va a buscar sólo para la cama, usted la va a buscar para que le planche, le lave, para que le teja, aunque usted no use medias de lana. Le va a coser cuando se le haga hueco a su pantalón, le va planchar, ése es el trabajo de una mujer hasta el fin. Porque no vas a buscar una mujer sentadita, así es joven la mujer. El varón pues busca su trabajo para que mantenga a su mujer y a sus hijos, para que la vista, la calce. ¿Cómo podrían vivir si no trabajara? Si no hiciera nada, ¿quien le daría de comer? Por eso, apenas encuentre a su mujer, tiene que trabajar, vas a buscar como te digo como mantener a tus hijos, a tu mujer. *(Dominica Céles Carhuamanta)*

TENÍA DIECISEIS CUANDO ME CASÉ. Y ya pues, me vine con mi esposo aquí a La Oroya, y a veces no nos entendíamos, porque él quería que estudie corte y confección, y eso no era suficiente. Después de eso me matriculé en un centro superior, en el «Teodoro Peñaloza»; pero la verdad era que ya no quería seguir estudiando porque tenía un hogar y no lo podía dejar, además del negocio que había que atender. En la secundaria era una de las mejores alumnas, incluso por orden de mérito gané una beca; pero ahora sólo lo tengo de recuerdo. A mi esposo sus amigos lo bromeaban y le decían «¿para qué le haces estudiar?, tú esposa se va a ir...», y él les contestaba «...no importa, que se vaya si al final eso puede ser útil para sus hijos...». *(Eliseo Macha Bruno e Isabel Macha)*

YO CREO QUE LA SITUACIÓN DE LA MUJER YA NO es como era antes. Antes era más difícil ver a las mujeres trabajando o estudiando. Ahora eso ya es normal, además la vida como que es más dura y hay que prepararse, hay que ayudar para la casa, para criar a los hijos, para los estudios. Así también ahora las chicas son más independientes, por eso creo que hay que orientar bien a los chicos para que aprovechen las cosas. Antes nosotros no sabíamos muchas cosas que ahora saben las chicas [...] Por el mismo estudio. Antes los padres no se preocupaban para que estudiáramos, apenas se aprendía a leer y escribir. Yo por ejemplo solamente fui a la escuela hasta el quinto de primaria y nada más. A mí también me hubiese gustado aprender y terminar por lo menos mi secundaria, mi colegio. Claro uno cuando es chica no aprecia, pero después uno se da cuenta. *(Guillermina Sandoval de Mayta)*

LOS HOMBRES SIEMPRE HAN PODIDO HACER MÁS COSAS y las mujeres eran las perjudicadas. Allí las mujeres se quedaban embarazadas con sus hijos, abandonadas a la suerte de Dios. Eso pasaba antes y claro ahora también pasa, aunque de repente menos que antes. *(Guillermina Sandoval de Mayta)*

LOS PADRES DECÍAN QUE EL VARONCITO TENÍA que terminar de estudiar, en cambio como las mujeres se quedaban en las labores de la casa, para que servía tanto estudio. Así pensaban los padres pues era así antes. *(Guillermina Sandoval de Mayta)*

YO QUISIERA QUE MI HIJA TRATE DE REALIZARSE. Ahora las mujercitas también estudian, así es ahora. A mí me gustaría que estudie, que se haga enfermera o asistente social. Porque ahora la vida es bien difícil y hay que estar preparado para saber trabajar. Eso le digo a mi hija, que ya no es como antes, que se esfuerce. *(Guillermina Sandoval de Mayta)*

ASÍ ES SEÑOR, MENOS MUJERES VAN A LA ESCUELA, antes era peor, ni iban. A los padres no les interesaba mandar mujeres, hijas mujeres a la escuela, es por eso que la mujer no se ha preparado como debiera ser, siempre menos que el hombre. Es necesaria la escuela. Yo misma no he ido a la escuela más de dos años allá en Cerro. Mis padres no podían mantenerme en la escuela creo yo, por eso me sacaron de la escuela y así me he quedado en primero de primaria. Un poquito leo y un poquito escribo, eso es todo...*(Delma Jesús Flores)*

AHORA ES UN POCO DISTINTO, LOS PADRES SE PREOCUPAN más en enviar a los niños a la escuela y los niños se quedan más tiempo estudiando. La ley obliga también, aunque a veces hay padres que se desprecupan y no mandan a sus hijos a la escuela. Un poco ha mejorado, pero deberían hacer más esfuerzos los padres para darles mejor educación a sus hijas mujeres, ¿no cree? Creo que sería lo principal para que nos superemos todos un poco. *(Delma Jesús Flores)*

LA PARTICIPACIÓN DE LAS MUJERES EN LAS ORGANIZACIONES SOCIALES

COMO LE DECÍA, ANTES HABÍA MENOS POBREZA y es por eso que hemos creado el Comité del Vaso de Leche y aquí también pues es el municipio, la cooperativa y la directiva de la comuni-



Estudiantes en La Oroya.

Foto: Víctor Mallqui.

dad que apoya. Quisiéramos incluso ampliar nuestro trabajo, pero se está tratando de cumplir con lo que se puede por ahora. *(Delma Jesús Flores)*

SÍ, DESDE LA ÉPOCA EN QUE MI PAPÁ trabajaba, mi mamá también participaba en el Comité de Lucha con el Comité de Amas de Casa. Es que las mujeres siempre hemos sido bien valientes, fuertes. Hay mujeres que han destacado en la lucha, por ejemplo la compañera Gregoria, que estuvo al lado de la causa de los trabajadores. Ella fue una de las mejores dirigentas que conocí; también la señora Mejía. Después yo participé a nivel de la Federación, cuando mi esposo llegó a ocupar el cargo de Secretario General, siempre como apoyo. *(Eliseo Macha Bruno e Isabel Macha)*

SÍ PUES CLARO, SÍ EXISTEN MUJERES COMUNERAS. Cuando son viudas o heredan tierras de sus padres, es muy posible, pero cuando se casan es pues con el marido que integran la comunidad y se desarrolla el trabajo. En su mayoría son hombres los titulares en representación de las familias. La verdad es que no recuerdo alguna mujer en un puesto directivo. No ha habido ninguna mujer en la directiva de la comunidad, sólo hombres no más. Más bien en otros cargos como son los del Vaso de Leche, sí más bien. Si creo que debería mejorar, pero la mujer debería prepararse mejor, mejor inclusive que el hombre o a la par. *(Delma Jesús Flores)*

BUENO, LA VERDAD AL COMIENZO NO ME gustaba participar, y le voy a decir por qué. Mi esposo poco paraba en la casa con esto del sindicato y en parte ya nos estaba afectando a todos en la casa; por eso al principio veía que su participación afectaba a la casa, descuidábamos nuestra familia. Pero después me incorporé. Como ya se estaba formado el Comité de Amas de Casa del Sindicato Metalúrgico, el año 84 ingreso como apoyo del sindicato donde Eliseo también era dirigente. Ahí trabajamos todos por igual, en mutuo acuerdo. *(Eliseo Macha Bruno e Isabel Macha)*

DESPUÉS DEL SINDICATO, LLEGUÉ a ser secretaria de organización, también del sindicato metalúrgico. Después empezamos a coordinar, a trabajar para formar la organización del Comité Directivo de la Mujer Minera a nivel de Centromín. Eso lo hicimos porque empezaron las amenazas, las desapariciones y las matanzas a dirigentes. Estuvo Sendero Luminoso como también estuvieron los paramilitares. Ahí nace la organización a nivel de Centromín, cuando empezaron a matar a los compañeros de Cerro de Pasco, ahí en Morococha mataron a un dirigente que se llamaba Cajachahua. De ahí empezamos a organizarnos nosotros en auto defensa y en derechos humanos. Bueno empezamos como comisión organizadora, de esa comisión organizadora sacamos la Primera Convención y de esa primera convención, hasta ahorita no se llega a realizar la Segunda Convención de la Mujer Minera de Centromín. *(Ana Espinoza Pucuhuayla)*



*Niña de la Comunidad Campesina de Vicco.
Foto: Víctor Mallqui.*

BUENO, GENERALMENTE LAS SEÑORAS teníamos nuestras reuniones todos los días martes. Habían más necesidades, esas veces la empresa tenía las mercantiles, tenía centros médicos, unas carnicerías que administraba; entonces coordinábamos para ver que hacer con eso. Además en el sindicato empezamos a trabajar en capacitación a las amas de casa, coordinábamos todo ese trabajo, de ahí sacábamos acuerdos. Las señoras eran bien organizadas, disciplinadas, eran más conscientes. *(Ana Espinoza Pucuhuayla)*

ASÍ HEMOS TENIDO QUE SOPORTAR LA VIOLENCIA. Pero en lugar de acobardarnos o correr nos trabajábamos con más fuerza con el comité de Apoyo a la Federación y al Sindicato Metalúrgico; más bien organizamos el trabajo a nivel de todas las bases de Centromín. Entonces hicimos escuelas mineras para las esposas de los trabajadores en todos los campamentos. A pesar de todas las dificultades, hicimos buen trabajo. Eramos un grupo bien unido de esposas que trabajábamos a nivel de Comité de Apoyo. Yo me involucré bastante en el trabajo y salimos adelante. Así intentamos ayudar a mi esposo y a los trabajadores. *(Eliseo Macha Bruno e Isabel Macha Bruno)*

EL VASO DE LECHE ES UNA ORGANIZACIÓN QUE nos hemos creado nosotras mismas las mujeres, como existe en otros sitios, así nos han contado y lo que tratamos es de organizarnos para ver que no falte leche a ningún niño de la comunidad. Como se dice todos aportan de sus ganados, de la comunidad, de la Municipalidad, para que los niños tengan pues aunque sea algo para su desayuno. Eso es el Vaso de Leche. *(Delma Jesús Flores)*

BUENO SE HAN FORMADO LAS INSTITUCIONES del Vaso de Leche, existe el Comité de Mujeres que está trabajando. Esas son nuevas instituciones importantes. *(Abel Poma)*

COMO LE DIGO LAS MUJERES ESTÁN PARTICIPANDO en organizaciones como el Vaso de Leche. Mi mamá también participa. Allí trabajan las señoras y ayudan a los niños para que nadie deje de tomar mínimo un vaso de leche, así se ayuda. Esa es una organización nueva de la comunidad que ayuda bastante, ahora que hay más pobreza. *(Abel Poma)*



Comuneras en Vicco.

Foto: Víctor Mallqui.

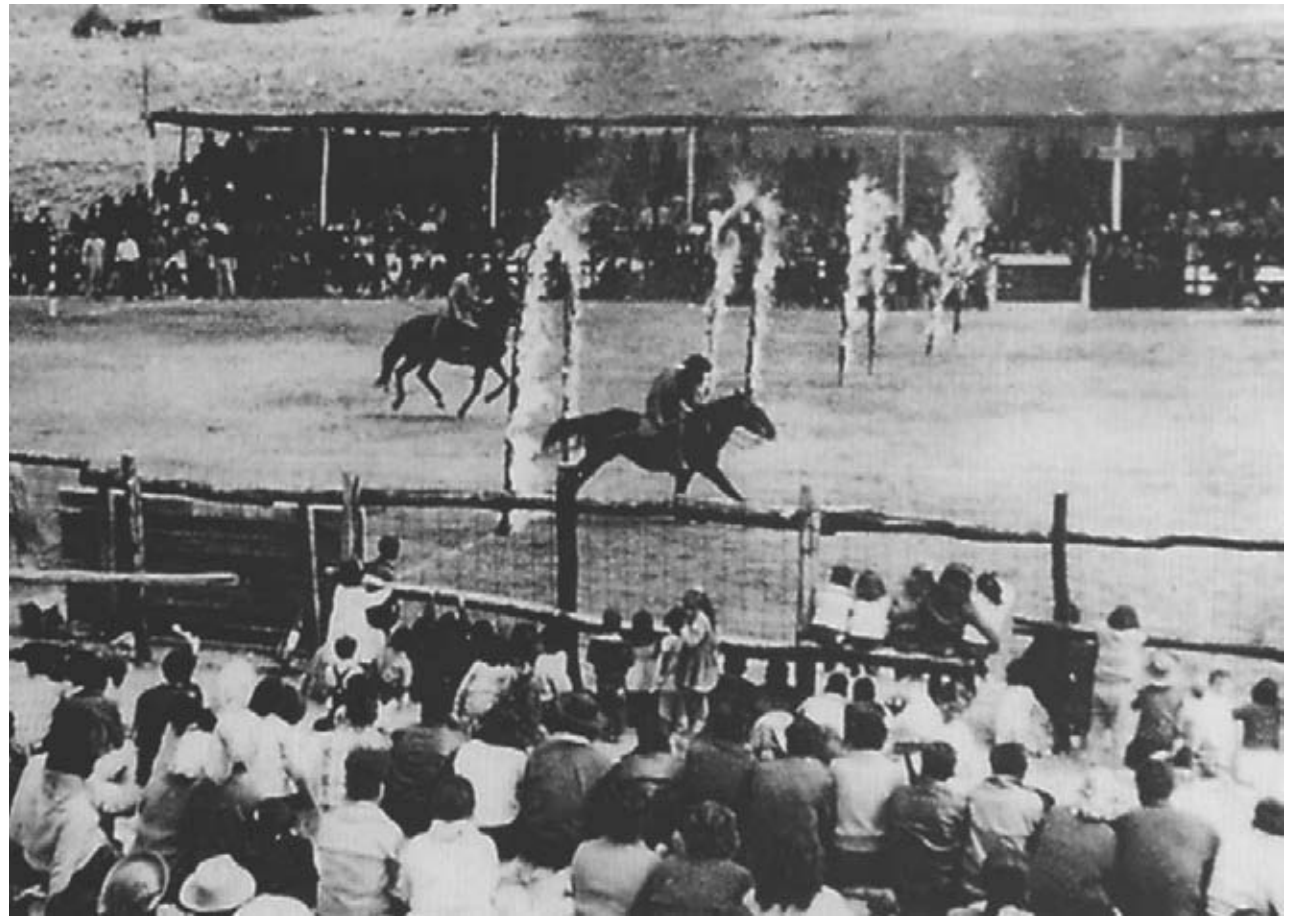
POR EJEMPLO CADA COMUNIDAD CAMPESINA tiene constituido su grupo de damas, que son muy aparte de lo que es el Club de Madres. Aquí en Paccha yo veo muchas señoras que tienen cualidades y vocación de servicio, creo que pueden ser unas buenas dirigentas. *(Florentino Sandoval Medrano)*

MIRA, POR EJEMPLO, EL COMITÉ DE DAMAS es de apoyo a la junta directiva de la comunidad. El Club de Damas es un ente de apoyo que está formado por comuneras, esposas de comuneros debidamente registradas en el padrón original. Pero hay una diferencia con el Club de Madres, que es una organización en donde están las señoras que tienen sus menores hijos y reciben una ración de leche o alimentos, y eso entonces es muy diferente a un Comité de Damas. *(Florentino Sandoval Medrano)*

BUENO, POR EJEMPLO, EN ESTA OPORTUNIDAD si hay dos mujeres que están acá en el local, una en la junta comunal -en el caso de administración- y la otra en el caso de la fiscalía. [...] Sí claro que estoy de acuerdo que la mujer se desarrolle y aporte a su comunidad, así debería ser. *(Florentino Sandoval Medrano)*

SÍ ASÍ HA SIDO, EL CLUB DE MADRES es una organización de las mujeres de La Oroya y de las comunidades vecinas para trabajar por las personas que más lo necesitan. Bueno creo que los clubes de madres existen desde hace unos diez años, más o menos, la fecha exacta no le puedo decir, pero más o menos deben ser unos seis o siete años. Yo participo desde hace tres años de manera permanente. Bueno hay charlas y programas de alimentación, es decir tratamos de organizarnos para coordinar con el municipio para conseguir algo de leche para los niños que después son entregados a las madres, sobre todo a los que más necesitan. También del municipio trabajamos con una asistente social que nos ayuda y nos dan orientación familiar. *(Guillermina Sandoval de Mayta)*

Vida , arte y tradiciones en zonas mineras





Pobladores celebrando en Pucará, Morococha, 1939. Propiedad de Gloria Huamán Peña.

VIDA, ARTE Y TRADICIONES EN ZONAS MINERAS

BUENO YO ME QUEDO CON LA MULISA DE TÍTULO «A ti», que fuera compuesta en el año de 1924, el 22 de febrero de 1924 por Graciano Ricce. Yo me quedo con esta mulisa porque viene a ser el himno de este pueblo, dice por ejemplo «de la vida en el camino muchas veces encontramos al placer que va de prisa, al dolor que va despacio». Nótese en esta primera parte la queja del trabajador minero. Mucha gente que trabaja en las minas de Cerro de Pasco sabe que ingresa vivo al inicio de una jornada, pero no sabe si regresará; entonces ese infortunio de vida y muerte está presente en Cerro de Pasco a cada instante, cotidianamente. En el estribillo vamos a encontrar las letras que dicen «la vida es sueño cholita y todas quieren soñar la negrita, sueño cosas tan tristes que quisiera despertar». La vida es un sueño... diría un connotado escritor universal, pero la vida no solamente es un jolgorio, o es alegría. La vida y la felicidad sobre todo en Cerro de Pasco, un campamento minero, significa resolver los problemas cotidianamente; de ahí que los huaynos, las mulisas, las chimaychas, los pasacalles de Cerro de Pasco no son canciones para danzar ni para emborracharse, son canciones para que escuches al igual que las canciones ayacuchanas. Alguien alguna vez me decía pero son canciones muy tristes que te invitan a llorar. Es que este es un pueblo que siempre lo han expoliado, no solamente sus minerales sino también la mentalidad de muchos de nosotros, es un pueblo que tiene que quejarse de alguna manera. Las canciones son el testamento, son las banderas, son las bocinas mediante las cuales se dan a conocer las quejas, las penas, pero también las perspectivas y las dichas que se tiene. (*Víctor Osorio Alania*)

EN LA OROYA NO EXISTE UN FOLKLORE AUTÉNTICO, o un baile Oroyino ni en música. Pero se nota una influencia fuerte de la cultura huanca, tal vez por su cercanía al Valle del Mantaro, la influencia de Cerro es poca. Otro matiz cultural está relacionado con los apellidos, de Huancavelica son los Huamanchaqui, los Huamán, del Valle del Mantaro están los Tupac Yupanqui, Sachahuamán. De La Oroya no encuentro apellidos auténticos. (*Alejandro Pérez Granados*)

BUENO, ESO ES HABLANDO PROPIAMENTE DE LA MULISA. El hecho es de que para mover los molinos se necesitaba la participación de las mulas, de las acémilas. Entonces de las pampas de Argentina, del norte de Argentina, de Tucumán para ser exactamente, traían las mulas y por supuesto los arrieros eran los propios gauchos; entonces, al igual que sucede con esta obra universal Las Mil y

una Noches, una hermosa obra del Medio Oriente, ahí encontramos que los arrieros en el ocaso de cada día se sentaban alrededor de una hoguera. Igual sucede con estos muleros venidos de la pampa de Argentina, cuando ya finalizaba el día ellos encendían una fogata, preparaban algo de café, y por supuesto para matizar y para ganar hora empiezan a interpretar las composiciones argentinas, la Vidalita. Esta Vidalita llega a ser en Cerro de Pasco, la Mulisa, así se la llamó, Mulisa, porque era la música de los muleros, mulisa viene de mulero. *(Victor Osorio Alania)*

SÍ, HAN AUMENTADO LOS PUNEÑOS EN CERRO y debo admitir que en la ciudad de Cerro, la cantidad de cerreños es pequeña en comparación con el grueso de la población. La ciudad alberga a gentes que no son de Cerro; en Cerro hay una gran influencia Huanca, costumbres y bailes provenientes de Huancayo, Jauja y Ayacucho son hartamente notorios. *(Janio Gora)*

BUENO SE PUEDE DECIR QUE YA NO ES COMO ANTES, se está perdiendo un poco lo nuestro. Ahora a los jóvenes les gusta bailar los bailes modernos, la chicha, la salsa, la rock, esas cosas. Eso pasa acá en La Oroya y en otras ciudades con toda la invasión de la música, las radios y la televisión, eso no había antes, antes era menos. Sin embargo creo que pese a todo, todos tienen su corazoncito y en el fondo lo suyo les llama y se bailan sus huaynitos y su música local. Por eso es importante que se mantengan esas fiestas, que esas costumbres no se pierdan, eso es importante para el pueblo. *(Amador Pérez Mandujano)*

ESPECIAL COSTUMBRE DE ESTE PUEBLO EN LA COMIDA es la patasca, su asado o guiso, estofado, ese es el segundo. La entrada es la papa a la huancaína, se prepara moliendo el queso con ají amarillo, la papa la cocinamos y la pelamos, encima se pone este el batido de queso con el ají amarillo, su huevo, su lechuga y la aceituna, esa es la entrada. *(Dominica Céles Carhuamanta)*

RELATOS Y COSTUMBRES

RELATOS

EL MUQUI

ACERCA DEL MUQUI TAMBIÉN PODEMOS CONTARLE. Dicen que es un enanito que salía a jugar con bolas de oro y que prefería jugar solamente con niños, no con los obreros; muchos tenían curiosidad y querían llevar a sus niños, pero la empresa no permitía. Esta es una forma fantasiosa de explicar la vida del minero, con sus angustias y con el sueño de encontrarse con la fortuna, porque para mí el Muqui no existe. *(Alejandro Pérez Granados)*

VIRGEN APARECIDA

DE ACUERDO. HAY DOS SANTA ROSAS, una la han traído, su imagen, de Lima, pero hay otra que dicen que es original, propia del lugar. Según versiones de acá, versiones de los ancianos, esa imagen apareció en una cueva, donde originalmente estaba la refinería, allá arriba donde hay un tanque ahora, ahí han conseguido esa imagen los antiguos pobladores de Sacco y la han traído a la iglesia. Esa es la historia que corre por acá y por eso es nuestra patrona. *(Magno Rojas)*

RELATOS DE LA LAGUNA

ACÁ EN LA ZONA HAY TRES LAGUNAS, UNA ES la de Quiullacocha y según nuestros viejos queridos de antes en las lagunas han entrado tres toros: uno de oro, otro de bronce y el de plata. Esa es nuestra herencia para los de ésta comunidad. *(Abel Poma)*

CUELTAN QUE HAY VECES QUE EL TORO SALE DE LA LAGUNA. Una vez dicen que había un borrachito que estaba viniendo del trabajo y el toro lo atacó, eso también pasó con una señora una noche. Así es papacito ese toro parece que está molesto, pero ahora último ya no se le ve. *(Dominica Céles Carhuamanta)*

HABÍAN LOS TOROS MALOS EN LA LAGUNA: un toro colorado, de plata y de oro. Eso había antes porque en la laguna había plata. *(Dominica Céles Carhuamanta)*

ALGUNAS TRADICIONES

VARAYOCS

SON GENTE MAYOR LOS VARAYOC. Cada Varayoc tiene que poner su ganado para el festejo, su comida para todos. Si son ricos ponen más, si son pobres ponen menos y cada uno tiene que bailar delante de su ofrenda. Se cantan canciones típicas de la zona. Después de comer en el cabildo, que se hace en un salón donde los de la comunidad se reúnen, ahí tienen que comer, primero tienen que comer, pero el presidente de la comunidad tiene que dar la orden, al presidente se le pide permiso, si no hay permiso no se puede comenzar el festejo, así es la costumbre y la costumbre no se puede violar. Entonces todo el mundo tiene que comer, tiene que alcanzar para todos, todos tienen que comer en el festejo. *(León Meneses Vargas)*

MICHSQIPADA

POR EJEMPLO LA MICHSQIPADA ES OTRA FIESTA, buenos regalos se hacen y esa es otra tradición, otro festejo bien tradicional. Esa es la michsquipada, eso es en quechua. *(Florentino Sandoval Medrano)*

CABALLITO DE REBATE

¿QUÉ SON LOS CABALLITOS DE REBATE? Son unos caballos bien diestros, así como una formación militar donde el caballo sabe cual es su derecha, cual es su izquierda. Se da en dos tres actos, que es volver para atrás, eso es, eso es el rebate. Entonces el caballito está bien formado, bien educados para esas cosas. Qué hacemos, por ejemplo en una fiesta, por ejemplo patronal, que sea el ocho de diciembre, se presentan todos apelan su caballo, una rienda de plata blanca, se apela bien el caballo, entonces el jinete también viene aparado. Entonces se nombra un juez, entonces se pone a concurso la habilidad del caballo, por ejemplo el número dos, tres. Por ejemplo bien conocido en todo campesino es hacer el número ocho que consiste en poner dos botellas, entonces sale el caballo a todo galope y tiene que hacer el ocho sin tumbar las botellas. También todos deben pasar esa prueba, aquel que tumba la botella ya esta descalificado. Hay uno que es la parte del saludo del caballo, por ejemplo, entonces el jinete va entonces con su caballito, llega a la mesa por ejemplo donde está el jurado, saca su sombrero, su caballito se para en dos pies. Esto es un tipo de saludo, entonces tiene su puntaje correspondiente. Ese es el rebate, una buena costumbre. *(Florentino Sandoval Medrano)*

JALAPATO

EL JALAPATO ES BIEN TRADICIONAL. Hacen un marco, cuelgan el pato, después, cabalgan su caballo, corren, agarran la cabeza del pato o si puedes lo jala, si no pueden, pasan no más, y si es a pie también a pie se puede hacer. Gana el que se lleva la cabeza, el que arranca la cabeza del pato. Bueno, se lleva el pato para que al otro año ponga el pato. *(Ignacio Sandoval Santos)*

COSTUMBRES DE PASCUA

TIENEN QUE ROBAR UN ZAPALLO, esa es la costumbre de nuestro pueblo. La cosa es así, uno va y hace tomar al dueño del zapallo. Mientras lo hacen tomar, otro tiene que robar. Entonces al día siguiente cuando el dueño ya no encuentra el zapallo, está sorprendido y tiene que buscar su zapallo. Esa es una costumbre. Otra es que las solteras ya saben que tienen que cocinar ese día para los solteros, después servir a los solteros y las solteras, después piden permiso al presidente y tienen que bailar. Ese día tienen que vender lo que han robado para hacer tomar al pueblo, o hacen pachamanca, las carnes las entierran en la tierra en hornos de barro, o venden caña, aparte lo venden a los solteros para hacer tomar. Así se enamoran, a veces se han comprometido en esas fiestas.



Carrera de caballos en hacienda de Propiedad de Julio Avilés Agüero.

Bueno, también otra costumbre es que las autoridades traen a toditos los chiquitos, tienen que reunirse en la plaza principal y tienen que sentarse o en redondo, o en forma recta y ahí tienen que servir mote, papa sancochada, sopa y todo eso, y los chicos saben que cuando crezcan tendrán que hacer igualito, así se les explica a los chicos para que guarden las costumbres y así se perennice en la comunidad. Esa costumbre no ha cambiado. Y al amanecer, al amanecer en esa pascua, bueno los jóvenes traen zapallo, papaya, frutas, choclo y las solteras tienen que alistar ollas, condimentos. Todo ello, es lo que van a servir a los solteros y otros jóvenes tienen que ir a las chacras y traer todo lo que encuentren, cabras, vaca, burro, en fin, hasta gallina, hasta cuy, y llevarla a la plaza. Y resulta que a la mañana siguiente los campesinos no encuentran en su corral todos sus animales. Los campesinos tienen que pagar diez centavos para recuperar sus animales, esa es una costumbre. Tienen que pagar diez centavos simbólicos para recuperar a sus animales. También pueden recuperar sus animales con un traguito que les dan a los solteros. Esa es un bonito festejo en mi comunidad. *(León Meneses Vargas)*

RITOS DEL MATRIMONIO

PALPAY LE DICEN... SALEN A BAILAR EN GRUPOS, los familiares de la novia, los familiares del novio. Unos acostumbran poner en una fuente los regalos, otros a prenderle en el vestido los billetes de dinero en todo el cuerpo. Eso es como competencia, como nadie quiere quedarse ya sea los familiares del novio o de la novia, esa es la práctica que hacen. Otros no practican el palpay, sólo reciben los regalos. *(Magno Rojas)*

LA HUACONADA

AH, DE LA HUACONADA DE MITO. La Huaconada según cuentan los abuelos, era como un consejo de vecinos ilustres del pueblo, que cumplían funciones como autoridades y vigilaban el comportamiento en nuestra comunidad y tenían la oportunidad de aplicar sanciones durante la fiesta de la Huaconada del uno al tres de enero de cada año. A cada uno les hacían ver si se habían portado mal, y aplicaban sanciones, sino soluciones. Por ejemplo si habían una pareja que vivían informalmente, entonces los hacían casar, así hacían. *(Eliseo Macha Bruno e Isabel Macha)*

EL PALOMAY

EL PALOMAY ES CUANDO LLEVAN A LOS NOVIOS, hacia una casa y los encerraban a los dos. Los padrinos lo dejaban ahí encerrados para consumir el matrimonio. Los invitados en otro local siguen bailando y tomando. *(Magno Rojas)*



Casaracra, La Oroya, 1958.

MEDICINA TRADICIONAL

EL JUDEO ES PARA SANAR, ES EL JUDEO con cuy, es como una curación, así es pues el judeo, así lo llaman por acá. Entonces mastican su coca, con su cigarro, con su cañita. Entonces con el cuy te lo pasan por tu cabeza, luego tu pie. Si tienes un mal fuerte entonces el cuy en medio cuerpo rápido se muere. Ese es el judeo con cuy y con ratón también. Así sanas y te puedes mejorar, se hace oportunamente, no muy tarde. Con flores también hay curación y se llama chocma. *(Dominica Céles Carhuamanta)*

LAS FIESTAS

SÍ TENEMOS MUCHOS ARTISTAS Y LAS DANZAS TÍPICAS del pueblo. Hay artistas así con guitarristas que animan las fiestas y bailamos en las fiestas de la comunidad, la de los patrones de la comunidad, en los carnavales, allí bailamos todos los jóvenes y los viejos también, eso es lo típico. Pero para que le voy a negar, los jóvenes también se van a Cerro o a las otras ciudades y allí se bailan otras cosas, pero acá en la comunidad se bailan lo típico de la zona. Por ejemplo ahorita último en los carnavales es bien bonito y además se festeja en todo sitio y se comparte mucho, es bien bonito. Yo le digo que incluso cuando los hijos de Quiullacocha se van a vivir a otras ciudades, ellos regresan en las fiestas, a festejar con sus hermanos de la comunidad y no se olvidan de sus fiestas patronales, de sus bailes típicos, así comparten. Por eso son bonitas las fiestas. Los jóvenes vemos eso y también participamos, pero eso no le quita que vayamos también a bailar otras músicas y danzas. Pero acá en las comunidades se guardan las costumbres creo yo, más que en la ciudades. *(Abel Poma)*

AL MAYORDOMO LO ELIGEN EL AÑO ANTERIOR y él se encarga de la fiesta próxima y mayordomo manda en la fiesta. El mayordomo se viste de celeste, en mis tiempos de juventud se vestían de otro color, pero ahora cambió. En la fiesta el mayordomo recibe la banda y se la pone al final al otro, el que se va a encargar el año entrante. La fiesta dura cinco días y se da de comer todas las tardes, todas las mañanas, desayuno, con lomo, con mote, ya sea con pastel, va a dar de comer para toda la orquesta. El mayordomo tiene que costear todo, todito, esa es la costumbre de acá, hay que matar toro, mata carnero, mata llama. Hace un año, mi yerno ha sido mayordomo y lo mismo ha hecho. *(Dominica Céles Carhuamanta)*

SE DENOMINA CUADRA A UN DETERMINADO GRUPO de pobladores ubicados en un determinado sector, a eso se le llamaba cuartel. La comunidad tenía tres cuarteles y cada cuartel sacaba su danza costumbrista y eso era mayormente en Navidad para la adoración del Niño Jesús. Luego en Año Nuevo la danza de los negritos, y el seis de enero la Bajada de los Reyes, que era la fiesta más concurrida de la comunidad; y luego el dieciséis de agosto la Fiesta Patronal en honor a San



Roque, que es la fiesta más grande, en honor al pueblo y su patrón. Me acuerdo también haber participado en muchas fiestas de mi comunidad, también en las asambleas de mi comunidad, en las faenas comunales, a las que iba siguiendo a mi padre para aprender de cerca cómo trabajaban mancomunadamente en las faenas comunales, en la cosecha de papa, de cebada y que lo realizaba toda la comunidad. Y todos llevaban sus burros o cualquier animal de carga, como una llama por ejemplo, para recoger sus granos. *(Eliseo Macha Bruno e Isabel Macha)*

LAS COSTUMBRES DE NUESTRA COMUNIDAD o del pueblo de Yauli, es festejar a San Antonio de Yauli, porque es patrono del pueblo. Esa imagen de San Antonio de Yauli ha sido obsequiada por los pobladores, por eso siempre tenemos fe porque es el patrón de Yauli. *(Urbano Huarcaya Peralta)*

EN MITO LA FIESTA PATRONAL ES LA DE LA ASCENCIÓN. Se festeja en el mes de mayo, con la corrida de toros, con el baile de la chonguinada, deportes, corrida de caballos, así se celebra, es bien bonita esa fiesta, es la fiesta típica. *(Eliseo Macha Bruno e Isabel Macha)*

LA FIESTA PRINCIPAL DE SACCO ES LA DE SANTA ROSA el treinta de agosto. El treinta es el día central, luego hay actividades hasta setiembre. Es una fiesta antigua que se celebra en once días. Lo celebran con banda, con chicha, con misa, con desfile escolar, con deporte. La fiesta de Santa Rosa siempre ha sido en agosto y ha sido la fiesta principal, claro que hay otras pero la de Santa Rosa es la más importante. En esa fecha también se hacen la quema de castillos, eso es el día anterior, la víspera, como esperando la fecha principal que es el treinta de agosto. Santa Rosa es la patrona de la comunidad, así ha sido. En este pueblo somos muy creyentes y a los patronos existe la creencia que hay que celebrarlos bastante para que ellos nos ayuden y sea un buen año y por eso la gente no escatima en gastos para festejar. Por eso se escogen a los mayordomos que son los responsables de la fiesta, es un honor ser mayordomo. El responsable de todo es el mayordomo, después él tiene la gente que le apoya, que le decimos los alférez. Vienen y le dicen yo te voy a donar, por ejemplo, un saco de arroz, yo te voy ayudar a pagar con tantos soles a la banda, yo te doy la chicha, yo te doy la cerveza. Todos aportan, colaboran con el mayordomo y luego él tiene ya en el siguiente año a quién entregar ese cargo. La costumbre es ir a la casa, en eso, sentarlo al nuevo y entregarle las cosas que acostumbran, una caja de cerveza, un carnero entero, cuyes, otros animales, verduras, carne, entregan al nuevo mayordomo, el que se va a encargar de la fiesta el próximo año. Otros le dicen el chasquichiñapa. Es la costumbre de Santa Rosa de Sacco. Los directivos de la comunidad reciben las candidaturas y los ofrecimientos y después de analizar eligen al mayordomo. Así es, así sucede. *(Magno Rojas)*



EL CARNAVAL

NOSOTROS CELEBRAMOS EN CARNAVALES EN FEBRERO y parte de marzo que son los meses de carnavales, allí hay abundantes fiesta. Esas son pues las fiestas principales que se celebran. *(Delma Jesús Flores)*

NO, ACÁ EN EL MES DE FEBRERO EL BAILE VIEJO, la costumbre es el baile viejo en carnavales, es una costumbre de tiempos antiguos. [...] El baile viejo es puro alhajas que se visten los de la comunidad, se ponen sus cascabeles en su pie se ponen su pellejo de lana en su cabello, las chicas, señoritas se visten de puro blanco, así se visten para bailara lo que se llama el viejo baile en carnavales, es bien bonito. *(Dominica Céles Carhuamanta)*

POR ESO, EN CARNAVAL ES EL BAILE VIEJO esto es costumbre de cada año, joven. Pero también los que tienen carneros los visten, los adornan, bien bonito, a las llamas también y a las vacas se les pone una banda, esa es la costumbre de nuestro pueblo. Si al macho y a la hembra le ponen ese mismo color rojo o rosado también. Ese es la costumbre del carnaval de la vaca, la cinta también se pone y cuando está sin marcar le ponen le marcas también con sus letras. Se las señala, el señalado es una costumbre de sus dueños que le hacen huecos con cuchara en la oreja. En esta fiesta se toma la chicha de maíz, esa es la más típica. En mis tiempos se tomaba solamente chicha, ahora ya ha ido cambiando y se toma más cerveza también con la chicha. *(Dominica Céles Carhuamanta)*

EN EL MES DE FEBRERO SE CELEBRA el cortamontes, las yunsas, en la época de carnavales, en febrero, marzo. El Santiago se baila en carnavales y se caracteriza porque hay un bombito que se llama Tinya y los músicos lo tocan y cada vez que suena el tamborcito tú vas dando tu paso, tú tienes que bailar en pandillada, es decir en grupo. En pandillada quiere decir que una pareja va detrás de otra, una persona va detrás de otra, delante va una pareja o persona que es la que dirige. Si ellos se van para un lado, todos se van para ese lado, en pandilla. El Huaylas es más de zapateo, bailar con tu pareja y rajar la tabla, rajar el piso, como se dice, chancar bien el piso y bailar con movimientos más rápidos que en el Huayno. *(Wilmer Eliseo Macha)*

LOS CLUBES CARNAVALESCOS, TAMBIÉN HAY QUE DECIRLO con toda la franqueza y hay que reconocerlo, siempre han pertenecido a la aristocracia de Cerro de Pasco. El club Vulcano, por ejemplo, siempre ha sido muy discriminador, siempre ha utilizado una tijera, un machete para poder seleccionar a la gente que va a pertenecer a sus filas. El club Tahuantinsuyo, alguna vez, perteneció solamente, exclusivamente a la familia Andamayo. El club carnavalesco Apolo, ya viene a ser, según la historia de los clubes carnavalescos, el club de los pensantes; le llamaron Club Juventud Apolo porque deserta, prácticamente, del Club Carnavalesco Vulcano que fue fundado en 1906. El Apolo se funda recién en el año de 1922. Entonces vemos aquí que los clubes



Carnaval de humos en La Oroya, 1965. Propiedad de Walter Ramón.

carnavalescos son exclusivamente de gente discriminadora, responden a determinadas élites sociales y siempre lo han liderado los potentados, los mineros potentados de nuestro medio, los mineros eran los potentados, los principales. Estos clubes carnavalescos prácticamente desde el veinte de enero hasta febrero o hasta marzo, reiteramos según indiquen las fiestas carnavalescas, se van preparando debidamente, entonces en sábado de carnaval, se lee propiamente lo que viene a ser el bando carnavalesco, en domingo de carnaval se lee la proclama. Los bandos y las proclamas están matizados con un lenguaje satírico, burlesco. En este lenguaje satírico burlesco vamos a notar la influencia de la literatura picaresca venida de España. *(Víctor Osorio Alania)*

PERO QUIENES RADICAMOS AQUÍ EN LA CIUDAD de Cerro de Pasco cada vez que llega esta fiesta nos vamos en grupo a festejarla como debe ser: con toda la familia, porque nos integramos, es una fiesta que sirve para integrar a la gente. Empieza un viernes por la tarde en que se tiene que ir a poner la mesa, el sábado a mastcarlo, algunos encierran el ganado nada más, otros lo hacen domingo, y el lunes ya es carnaval. Ya en ese día se encinta al ganado, se cantan las canciones propias de la zona, se mastica la coca, se toma, y se marca el ganado aprovechando la oportunidad. El día martes se marca el ganado ovino; aclarándote, entre sábado, domingo y lunes se marca el ganado vacuno. El miércoles termina los carnavales, se le conoce como miércoles de Ceniza, ese día se hace una Pachamanca para todos los que están ese día, se termina de marcar con el teñido al ganado y hasta aprovechamos para curarlo; y, ahí concluye la Fiesta del Carnaval. *(Janio Gora)*

FIESTA DEL TORO

ANTES HABÍA LA FIESTA DEL TORO. Se buscaba el tesoro que guardaba el toro. Usted sabe los abuelos dicen que el toro ha guardado el resto del oro en alguna parte de La Oroya. Es así, así es la historia. Y el pueblo se dedica a buscar el tesoro del toro y hasta que alguien lo encuentra gana. Así era la fiesta y ya se está perdiendo un poco. *(Adela Rivera de Santos)*

FIESTA DE SANTIAGO

ME DICE QUE LA FIESTA ES SIMILAR EN TODO el centro. El Santiago también es una fiesta característica de esta región del Perú, cuya finalidad según la creencia de la comunidad, es el incremento de la reproducción de los animales. En Cerro de Pasco, por ejemplo, esta invocación mítica esta ligada a los carnavales, donde invocan al cerro con coca, aguardiente, pintan a los animales y les cuelgan unas cintas a los animales. *(Magno Rojas)*

FIESTA DE LAS CRUCES

CON LA PARTICIPACIÓN DE TODOS, CON LA SOLIDARIDAD de todos, se va cumplir este homenaje de las Cruces de Mayo. La fiesta de las Cruces de Mayo tiene doble motivo, uno es el agradecimiento a los cerros, jircas, apus, huamanes, que son como nuestros protectores; la segunda, es el hecho de reconocer permanentemente el sacrificio que hizo Jesucristo en la cruz. Doble homenaje, entonces, son las Cruces de Mayo. *(Víctor Osorio Alania)*

HERRANZA

EN RANCAS TENEMOS MUCHAS FIESTAS, una de las esenciales es la fiesta del ganado y la fiesta del campo, que le llamamos Herranza. En esta fiesta hacemos el mercado del ganado que se realiza mayormente en los meses de febrero y marzo, coincidiendo con la celebración de los carnavales. Esta fiesta de la Herranza lo desarrolla cada familia en sus estancias, y en ella participan los hombres y mujeres que durante todo el año se la han pasado dedicados al cuidado de los animales, o sea los pastores, que casi no salen a la ciudad, a veces ni pueden estudiar. *(Janio Gora)*

DANZAS Y BAILES

EL HUARCACHAZA

EL HUARCACHAZA ERA LA DANZA DE LOS GUERREROS. Era una lucha entre comuneros, por ejemplo la fuerza entre ciudades más o menos representadas. Sí, en realidad se da casi siempre en la fiesta de San Jerónimo, esa es la ocasión exacta, el veinte de julio, esa es la fecha tradicional. La festividad de San Jerónimo en si es una costumbre arraigada en la zona, es una costumbre, se podría decir, de nuestro suelo. Su festividad siempre comienza con un desfile escolar, un desfile patriótico, una fiesta, un almuerzo de camaradería, entre todos los asistentes a la fiesta, mientras que mis vecinos de Santa Rosa de Sacco, que es una comunidad vecina, ellos lo van a festejar todo el mes, nosotros lo festejamos unos días no más. Es por economía que no festejamos a lo grande, nuestra economía no nos permite en fin, somos más modestos, más metódicos que otros pueblos. Como ve, la crisis de la economía también afecta los festejos, pero siempre se tratan de mantener aunque sean modestos, siempre se tratan de mantener algunas de nuestras costumbres. Esa es parte de la herencia que nos han dejado nuestros abuelos y nuestros padres y nosotros se la dejamos a los hijos. Son una costumbre muy bonita. También hay los festejos de carnavales, eso sí dura casi todo el mes de febrero y parte del mes de marzo. Los carnavales son bonitos, las fiestas son bien bonitas y se hacen comparsas...*(Amador Pérez Mandujano)*

LAS COMPARSAS

SON BAILES QUE SE HACEN EN GRUPOS, todos vestidos igualitos y bailan igualito con sus parejas, hay bailes típicos de carnavales para las comparsas Como el Santiaguito, ese es un baile de la zona, bien bonito, tendría que verlo bailar, los muchachos lo bailan y es bien bonito. Bueno si lo he bailado de joven, ahora ya no, ya no lo bailo. Eso se baila en la calle o en las fiestas grandes, yo cuando bailo ahora ya bailo no más en fiestas familiares. Bueno allí bailo mis huaynitos, mis huaylas, eso es lo que bailo a mi edad. *(Amador Pérez Mandujano)*

LA CHONGUINADA

LAS MINAS DE HUARÓN LA EXPLOTABAN LOS FRANCESES, entonces parece que la chonguinada es una danza oriunda, digamos así, de Francia; de ahí que encuentras que hacen el trenzado a la francesa, por ejemplo. Entonces la chonguinada es una danza auténtica de Francia. ¿A dónde llegó inicialmente esta danza? Por supuesto que llegó a las minas de Huarón y de ahí ha venido a Cerro de Pasco. Esa es entonces la explicación cabal, la explicación lógica, señores, dejemos nuestro chauvinismo a un lado, no estemos dando explicaciones vagas. Pero, bueno se llama la danza de la chonguinada porque nació en una taberna llamada Chongo, esa puede ser una posibilidad pero no tiene todo el eslabón, toda la contundencia necesaria, también vamos a encontrar la negrería. La negrería también es cuando los esclavos que se asientan en Vicco y en Huayllay, todos ellos trabajadores de las minas en Huarón, buscan un relajo, buscan un momento de displayarse, de divertirse, entonces empiezan a practicar la negrería. La negrería es un acto de rebeldía, es un acto de liberación, esas son las explicaciones. *(Víctor Osorio Alania)*

EL BAILE VIEJO

AQUÍ EN HUARAUCACA TENEMOS FIESTAS que organiza la comunidad campesina, como la que hemos celebrado hace algunos días. Antes, en el tiempo de mis viejos, había el baile viejo, en homenaje a nuestro Santo Patrón que es el Señor de Cachapisca, al que adoramos cada vez en carnavales y que une a todos los comuneros. *(Ignacio Poma Verástegui)*

EL CHONGUINO

TAMBIÉN HAY EL CHONGUINO, QUE ES UN BAILE que no es como el carnaval, que es en una sola época del año. Después del carnaval se baila el chonguino. El chonguino se baila con sombrero negro, tiene su plumaje, tiene también su banda, la máscara negra, pantalón negro también. Según como mande el mayordomo, lo bailan seis parejas, tres o cinco parejas, así es. Dura pues seis, cinco o seis días desde la víspera. *(Dominica Céles Carhuamanta)*

Percepciones y expectativas, el presente y el futuro

10



Foto: Víctor Mallqui



Foto: Víctor Mallqui.

Campanada de emergencia. Es este BOOM el que nos hace mirar para atrás y desear que la historia no siga repitiéndose.

PERCEPCIONES, EXPECTATIVAS, EL PRESENTE Y EL FUTURO

SOBRE EL TRABAJO MINERO, LA EMPRESA ...

Y O HE TRABAJADO MUCHÍSIMOS AÑOS EN ESTA EMPRESA y compruebo que ha cambiado el trato que ahora nos dan, es curioso pero en vez de mejorar la cosa empeora. A pesar que la empresa minera se ha enriquecido explotando los minerales ahora los nuevos dueños, los nuevos ingenieros, nos prohíben todo, nos mezquinan algunas facilidades. Sentimos que abusan de nosotros, a pesar que nosotros ahora que ya somos ancianos, no podemos olvidar que cuando fuimos trabajadores siempre colaboramos, buscamos la armonía pensando en el trabajo, esperando que cumpla la empresa minera con traer algunos adelantos a nuestra comunidad, para nuestros pueblos. *(Ignacio Poma Verástegui)*

DE DIECIOCHO AÑOS COMIENZAN A TRABAJAR. Ahora, por esto de la privatización y de los despidos, se han formado cooperativas. El mecanismo es que ciertas personas forman su cooperativa y tratan de llamar gente, de «enganchan» gente para el trabajo en la mina. Ellos tienen un convenio con la empresa, la empresa les dice quiero tal cantidad de personal y ellos lo consiguen y te dicen que te van a pagar tanto. Te pagan una cantidad y el resto queda para la cooperativa. A mi papá la empresa lo ponía en la planilla y era estable, en cambio ahora te contratan por cierto tiempo, nada más. Si yo quisiera entrar a la empresa, sólo de “contrata” podría, ya no de estable. *(Wilmer Eliseo Macha)*

NO, AHORA TODOS SON «CONTRATAS», ASÍ LES LLAMAN, ya no son estables, ya no tienen estabilidad. Y la gente ya no sabe que va a pasar, es la incertidumbre la que reina. Hoy trabajas y mañana ya no. Así estás con la cabeza preocupada. *(Wilmer Eliseo Macha)*

COMO LE DECÍA AHORA, MUY POCA GENTE JOVEN TRABAJA estable en la empresa y los que entran son eventuales, trabajan por unos meses, entran contratados, a través de cooperativas y cada mes, o cada tres meses, les renuevan el contrato o se quedan sin trabajar, así de golpe. Así pasa ahora. Antes era distinto, en la época de mis padres, entrabas a trabajar y era para quedarse, era difícil que te sacaran, salvo una falta grave. Ahora es distinto, todo eso ha cambiado y por eso creo que ahora los jóvenes se van, como que no hay mucho por hacer acá en La Oroya. *(Carmen Verano Tucsi)*



El Tajo
en Cerro
de Pasco.

Foto: Víctor Mallqui.

POR EL ASUNTO DE LA PRIVATIZACIÓN decían que hay demasiados trabajadores. Eso dicen y han despedido a los trabajadores más viejos, a los mayores, como a mi padre que ya tenía veinticinco años, lo han despedido. Despedido sí, porque en la práctica lo han despedido, aunque la empresa dice que no ha despedido. Y además fíjese, no le han pagado todo lo que le deben, hasta ahora está luchando que le paguen todo lo que le dijeron que le iban a pagar. *(Carmen Verano Tucsi)*

BUENO, PRÁCTICAMENTE SE HAN PERDIDO TODOS los derechos laborales, con este gobierno, con la segunda elección, con la ratificación a este gobierno, prácticamente se están ratificando sus medidas, los decretos que había impuesto. Ahora la situación es crítica, ahora hay más trabajadores despedidos. *(Ana Espinoza Pucuhuayla)*

LAS PERSPECTIVAS SON NEGRAS, YA NO HAY ESTABILIDAD, en cualquier momento la gente sabe que la pueden botar, la pueden expulsar y nadie va a reclamar, ni el mismo afectado. Desde 1912 ya han despedido cerca de diez mil mineros y algunos dicen que van a despedir más, se imagina cuales son las perspectivas, se van a ir a la calle, esas son las perspectivas... *(Félix Durand Campos)*

HASTA EN LA OROYA, MIRE NO MÁS SUS CERROS pelados, es sin vida todo eso. Pero además señor esto continúa y tenemos que pararlo, porque sino ya no habrá vida en nuestras comunidades y van a terminar desapareciendo. *(Abel Poma)*

LEGADO

EN RANCAS SE CONSTITUYE UNA DE LAS PRIMERAS Cooperativas a nivel de toda la región hace ya muchos años, y hasta hoy ha logrado sobresalir, a pesar de las limitaciones técnicas y escaso apoyo del gobierno. Pero si miramos todo lo que significa el mercado nacional y aún el externo, no podemos negar que nos hemos estancado como Cooperativa Comunal; entonces se nos presenta la exigencia de apoyar todos los intentos dirigidos a mejorar su productividad haciéndola más eficiente. Bueno, también está la empresa comunal ECOSEM, que es una empresa de servicios múltiples, que se gesta a raíz del pago de la hipoteca que hace Centromín a la Comunidad por dos millones y medio de dólares. Con esta empresa se busca generar fuentes de trabajo para los propios ranqueños; y está también el interés de crear un polo de desarrollo, por lo pronto se cuenta con maquinaria pesada

vinculada al transporte y que fundamentalmente atiende los requerimientos de Centromín. Desde ésta misma empresa de servicios múltiples se tiene proyectado instalar una gran panadería capaz de abastecer toda la zona, también está proyectado instalar una industria peletera (pieles). El gobierno por su parte ofreció a Rancas apoyo crediticio para poder industrializar la lana, el lavado, el hilado. Se hizo la inversión para la adquisición de las maquinarias pero lastimosamente hoy en día solamente es chatarra. [...] Son máquinas que cubren un determinado proceso, desde el lavado hasta su conversión en hilo; sin embargo desde que llegaron no han podido instalarse, incluso todavía quedan contenedores con toda su carga que ni han sido tocados. No quedan dudas que faltó la otra parte de la inversión para instalar las maquinarias, hacerlas operativas y organizar el proceso productivo. Ya para todo esto han pasado años... (Janio Gora)



Niñas lavando en campamento de La Oroya.

Foto: Víctor Mallqui.

LAS COMUNIDADES, LOS POBLADORES Y LA MIGRACIÓN...

DEL BALANCE QUE HACEMOS SOBRE LA MINERÍA queda claro que ha sido un factor importante en la economía nacional, pero que en términos de beneficio sólo ha favorecido a pequeños grupos; antes a la empresa Cerro de Pasco Corporation, ahora son otros grupos los que se siguen beneficiando de la minería, las comunidades de la zona en cambio no reciben nada. Eso habría que cambiarlo y que nos beneficiemos un poco más. (Janio Gora)

AHORA UN CAMPESINO DICE POR EJEMPLO, yo soy campesino, pero mi hijo no. Es decir el campesino no quiere que su hijo sea campesino como él. Y tienen razón porque no hay apoyo para ser campesino, el campo está abandonado, ha sido dejado de lado por el gobierno, no hay preparación, no hay nada, entonces ¿cómo los cam-

pesinos van a querer que sus hijos sigan en el campo? No, inclusive se van con sus familias a buscar nuevas oportunidades en las ciudades. [...] Hay comunidades que por ejemplo apoyan a sus jóvenes estudiantes para que vayan a estudiar a la universidad y luego regresen a aportar sus conocimientos en la comunidad y pasa que los que se van ya no regresan. (Juan Navarro Benito)

HAY MUCHOS CAMPESINOS QUE TIENEN SUS CONOCIMIENTOS, pero el problema es que sus hijos ya no quieren quedarse por esta parte, la mayoría se va a Lima, la mayoría tiene hijos en Lima y así se pierden todos estos conocimientos. Por ejemplo yo tengo una sola hermana y ya se ha casado y vive en Carhuamayo, pero si hubiera tenido más hermanos estoy seguro que se hubieran ido a Lima, alguno se hubiera ido a Lima. La mayoría de las familias, si tu preguntas, tienen sus hijos en Lima... la visión del joven aquí en nuestro lugar yo creo que sigue siendo pesimista, nuestra juventud no se queda en su tierra, se van y pierden sus raíces, su cultura, eso es lo que a mí me preocupa, nuestra juventud no se queda a vivir aquí, el campo se está despoblando y las ciudades crecen. Aquí ya no hay futuro, aquí en éste pueblo, en mi comunidad ya no hay futuro por eso. *(Juan Navarro Benito)*

ES DIFÍCIL HABLAR DE LA JUVENTUD DE HUARANCACCA. Mire usted no más a mis hijos: dos se han ido a Lima, casi ya no vienen y el día que llegan encuentran que su casa en Huarancacca está mal parada, no tenemos nada, vivimos en el completo atraso y me reclaman, con algo de razón, de que yo como padre, también debí salir para buscar mejores oportunidades. *(Ignacio Poma Verástegui)*

YA NO ESPERAMOS MUCHO DE LA EMPRESA E INCLUSO del gobierno central, mucho tiempo hemos esperado y nada han hecho por solucionar los problemas y nada. Por eso los jóvenes se van. Mi hijo ya se quedó en Lima, no quiero ser como mis padres decía, no quiero vivir en Quiullacocha, mejor es en Lima. *(Delma Jesús Flores)*

BUENO, POR EJEMPLO AHORA, MI HIJO el mayor tiene la experiencia de lo que ha pasado con su papá y él no piensa volver a La Oroya, el quiere ser otra cosa, quiere estudiar, quiere deshacerse de La Oroya. Tuvo una mala experiencia. El segundo dice: voy a seguir estudiando, voy a seguir mis estudios técnicos, prácticos, quiere ser estudiante de SENATI y así salir a trabajar fuera, *con mi promoción, con mis estudios prácticos*, así dice. Mi hijo quiere salir fuera del Perú, piensa irse al extranjero. Quiere salir al extranjero, quiere ser un buen mecánico o un buen electricista y así tantas cosas que se pueda ser. Así que no tienen proyecciones en La Oroya, no les gusta. *(Ana Espinoza Pucuhuayla)*

HASTA AHORITA HAY MUCHOS COMUNEROS que se han retirado, porque han emigrado a la ciudad de Lima, a Chosica, donde están la mayor parte de comuneros que se olvidan de que son comuneros, se dedican a cualquier cosa menos a los que ellos saben y así se olvidan de sus tierras, se tienen que olvidar. *(Teófilo Herrera Perales)*

LOS JÓVENES CUANDO TERMINAN LA SECUNDARIA tienen que ir a Huancayo o a Lima. Muchos están regresando, pero no para vivir como se dice, vuelven para visitar, para pasear, para



Comunera de Vicco.

Foto: Víctor Mallqui.

que conozcan sus familiares. En este caso hay por ejemplo hijos de mineros, y otros que han venido que ya han hecho su vida por otros lados. *(Teófilo Herrera Perales)*

AHORA LOS JÓVENES DESPUÉS DEL SERVIR en el ejército se dedican a ser vigilantes particulares, ese es su futuro. Yo algunas veces que viajo a Lima he visto: *se necesita vigilante*, ese es el trabajo que más ofrecen. Y la mayor cantidad de trabajo de vigilantes es para ellos, a los que han sido del ejército. Y hay mucha gente, mucha juventud de Cerro, que están en Lima. Otros se han ido para la selva, algunos se han ido a otros lugares, se han ido a Puno, Ayacucho, pero más fácil es llegar a la selva y a Lima. Antes venían a Cerro, pero ahora más bien se van. *(Juan Navarro Benito)*

LA MAYORÍA SE VIENE PARA LIMA, otros se van a Huancayo. La verdad es que pocos se quedan en La Oroya. Deben ser muy poquitos los que se quedan, la mayoría salen y los que salen van conociendo cosas nuevas y ya no regresan. Otros entran a trabajar un tiempito a la mina o a la fundición para ganar su dinerito y después se van. Acaban el colegio y ya están saliendo de La Oroya... *(Wilmer Eliseo Macha)*

AHORA MIS HIJOS YA NO QUIEREN ESTAR ACÁ, quieren irse a una ciudad mejor, más grande, para poder prepararse mejor, tener otro ambiente, ya no quieren el ambiente de estas tierras. *(Teófilo Herrera Perales)*

SÍ SERÁ UN GRAN CAMBIO IRSE A LIMA, pero tenemos que hacerlo porque por acá ya no hay mucho futuro. Esa es la verdad de las cosas, ya no hay futuro para un minero despedido en una ciudad que es minera, y por eso la gente se está yendo. *(Ana Espinoza Pucuhuayla)*

ANTES LA GENTE NO SOLAMENTE SE IBA MENOS, como usted dice, sino también la gente llegaba de todos sitios a La Oroya. Ahora es lo contrario, eso ha cambiado. *(Amador Pérez Mandujano)*

Y ASÍ LOS ÚNICOS QUE QUEDAN FRANCAMENTE son los viejitos, nada más, las juventudes se van a las ciudades. *(León Meneses Vargas)*

EXACTAMENTE, POR ESO COMO ANTES DECÍA casi el setenta por ciento de nuestra comunidad se encuentra fuera de la comunidad, en Lima, otros en Huancayo, otros en Chanchamayo, y francamente si antes éramos cerca de quinientas familias en Pampalca, ahora ya no quedan muchas familias. *(León Meneses Vargas)*

BUENO SÍ, EN ESTOS DOS O TRES ÚLTIMOS AÑOS para los jóvenes se han creado institutos pedagógicos, pero así existan, la gente se va, para buscar trabajo tienen que salir. Porque en La Oroya no hay trabajo. Peor aún ahora que han botado trabajadores, o sea no hay porvenir. Yo creo que si no existiera la empresa en La Oroya, la ciudad de La Oroya desaparecería. Antes los inmigrantes llegaban a La Oroya a trabajar, ahora ya no llegan, al contrario se van algunos porque los están botando de sus puestos de trabajo. Ya no es como en la época de mi padre, eso ha cambiado. Por eso ya no hay mucho futuro en La Oroya y los jóvenes en un ochenta por ciento se van... De los que no trabajan en la empresa, los que no son obreros son comerciantes, que les venden a los mineros. *(Wilmer Eliseo Macha)*

LA MIGRACIÓN ES ALGO QUE SIEMPRE HA PASADO, aunque de repente no tanto como ahora. Tengo mis tíos afuera, en otras ciudades, tanto por mis padres como por otros familiares que se han ido a otros sitios a buscársela. A Lima también se han ido pues y ellos se han ido antes cuando eran jóvenes, así como mis padres se quedaron, ellos se fueron. *(Abel Poma)*

EL FUTURO DE LA OROYA ES INCIERTO, la gente está un poco asustada por el futuro. La ciudad de La Oroya, así como la ve hoy en día, depende de la empresa y el día que la fundición desaparezca, la ciudad desaparecerá, esa es la verdad. Es cierto que los humos han afectado, pero también es cierto que la empresa nunca hizo nada por remediarlos. La solución a estas alturas no es cerrarla, es más bien renovarla, modernizar la fundición. Los jóvenes se van porque no hay oportunidades, eso pasa. El futuro de La Oroya dependerá de la manera como se solucionen los problemas, de eso dependerá, si se desarrollan otras actividades económicas que den trabajo, de eso dependerá. *(Amador Pérez Mandujano)*

LA VERDAD QUE TODO DEPENDE DE LA EMPRESA. Cuando está en decadencia, La Oroya decrece. La Oroya depende de lo que compran los mineros. Yo me acuerdo que en 1990, cuando se aplicó en 1990, en agosto de ese año, el shock, lo que se conoció como el Fujishock, después de eso las cosas en La Oroya habían cambiado. En La Oroya a nadie le alcanzaba la plata, era bien difícil, las cosas subieron creo diez veces, no me acuerdo bien. Esa vez Centromín tuvo una crisis tremenda, en ese tiempo por diciembre comenzaron a despedir gente. Hasta ahora han despedido más o menos unas ocho mil personas. A los trabajadores tampoco les pagaban bien sus salarios, se atrasaban, se demoraban. Ahora hay menos trabajadores, ya no es como antes, pero de todas maneras los mineros son los que más compran, así es la cosa. *(Wilmer Eliseo Macha)*

COMO LA MAYORÍA DE LOS MINEROS QUE VIVEN en La Oroya no son de la zona, cuando dejan de trabajar se van de esta ciudad, casi nadie se queda, así sucede. *(Wilmer Eliseo Macha)*

LOS QUE QUIEREN SUPERARSE TIENEN QUE SALIR de La Oroya y venir a Lima, porque no hay universidades. De todas maneras el joven que cumple dieciséis o diecisiete años de todas maneras tiene que salir de La Oroya si quiere superarse. Y como la mayoría aspira ser universitario, salen de La Oroya o también para buscar trabajo. Salen de la Oroya, se podría decir que la mayoría de chicos, es la pura verdad. *(Wilmer Eliseo Macha)*

NO NI HABLAR, AHORA NO HAY FUTURO EN ESTA EMPRESA. Ya no es como antes, ahora hay inseguridad y eso creo que perjudica. Si yo fuera joven no vendría a trabajar a La Oroya, por eso se van todos los jóvenes. Yo quiero que mis hijos se preparen. Esa es mi preocupación, que sepan de todo y puedan sobresalir, con su propio esfuerzo. *(Eliseo Macha Bruno e Isabel Macha)*

LAS EXPECTATIVAS...

NOSOTROS EN VICCO, VEMOS EL FUTURO CON PREOCUPACIÓN, ya que con este proyecto minero pensamos que nuestra unidad como comunidad trata de ser quebrada. También preocupan los impactos ambientales del proyecto de San Gregorio, ya que ni el Estado, ni la empresa, ha respondido a la pregunta de ¿qué va a pasar una vez terminada la explotación minera, quién se va a encargar de “bombear” las aguas del tajo? Hay sugerencias que nos van a entregar una laguna, pero una laguna con minerales, son aguas ácidas y ¿a dónde va a desembocar esas aguas? Esa es la preocupación. Nosotros no estamos en contra del desarrollo y que se exploten los recursos, pero que sea de la manera más equitativa y en partes. El proyecto minero debe dar trabajo y desarrollo a la región y principalmente a Vicco ¿Cómo? En primer lugar suscribiendo convenios claros y como comunidad pretendemos que los beneficios deben guardar proporción con los niveles de producción y de las utilidades del proyecto. Todo esto debe traducirse en proyectos de desarrollo para la comunidad; para que el día que se nos recorte el área territorial o se cierre la mina, quienes dependen de esta actividad no vayan a ser unos desocupados más, o crear problemas sociales en la comunidad. El otro asunto que nos preocupa es el ambiental, ya que estamos en un piso ecológico muy importante para la región y para el país; ustedes saben que ésta es una zona ganadera y si se afectan tierras van a afectar esta actividad, que es nuestra principal actividad económica. Reclamamos un cambio de actitud, buscamos una convivencia clara y equitativa con la empresa, y que podamos ser beneficiarios de este proyecto. Queremos proteger el desarrollo de Vicco para las futuras generaciones. Cuando se habla del proyecto minero, se hablan de los próximos cincuenta años, pero nadie sabe que va a pasar después. *(Miguel Palacín Quispe)*

YO ME HE PREOCUPADO POR LA EDUCACIÓN de mis hijos, para que sean profesionales. Así es que creo que he cumplido con la responsabilidad que tenía con mi hijo, que ha estudiado en la universidad durante cinco años. El terminó el mes de julio, ahora pues ya le dije que yo esperaba que terminara para que presentara mi carta de renuncia a la empresa. Sí claro, yo siempre quería que estudiaran, porque era la única manera de superarse. Lo que he trabajado le he dado a mis hijos. Yo no quería que pasaran lo mismo que yo, y así va a suceder. *(Víctor Patilongo)*

SABE USTED, COMO QUISIERA TENER educación superior acá en estas tierras mineras. Eso yo creo que nos haría superarnos, pero por acá no hay educación superior. Como quisiera que acá no más estudiaran mis hijos, que no se tengan que ir, pero acá no hay educación superior. Todos esos muchachos de Yauli, de San Cristóbal, Morococha, Huayhuay, de La Oroya, toda esa gente, esos muchachos de nuestras comunidades podrían estudiar su educación superior, porque hay muchos padres que no pueden sustentar muchos gastos. Entonces habiendo eso, habiendo un centro de estudios superiores ya podrían prepararse y por ejemplo mejorar sus conocimientos en la minería y agricultura. Eso yo quisiera para mis hijos, porque sino como padre tengo que pensar en llevarlos a otro sitio. *(Teófilo Herrera Perales)*

YO HE IDO A LA UNIVERSIDAD, HE ESTUDIADO para profesor y la verdad yo me quiero quedar, pese a que soy joven, yo sí me quiero quedar.[...] yo creo que nuestro desarrollo se va a lograr con la toma de conciencia de lo que es nuestra cultura andina; no solamente va a ser con el desarrollo económico, sino también el desarrollo personal, el desarrollo cultural; y yo creo que en estos días pese a que no hay muchos jóvenes que apuesten a ello, sí hay algunos que están produciendo cosas interesantes para sacar adelante a sus pueblos. Yo creo que la vida de cada joven podría ser un pequeño grano de arena que va a contribuir para mejorar y que en nuestros pueblos se pueda vivir, no sobrevivir como ahora, sino vivir como personas, dignamente. Por eso quise ser profesor, maestro, para tratar de rescatar nuestra cultura y enseñarla a los niños, a los jóvenes; mejorar la calidad de la enseñanza en nuestros pueblos, y para eso estoy trabajando. Y creo que no estoy solo, no estamos solos y ojalá se pueda mejorar un poco las condiciones de vida de nuestros pueblos. *(Juan Navarro Benito)*

LA MINERÍA ES IMPORTANTE, ES ALGO QUE la naturaleza le dio a la región central, pero no solamente a la región central sino a nuestra patria. Pero la minería no solamente debe dar riqueza para algunos, debe darla para todos, sobre todo para los pueblos de la región, para sus comunidades, no puede ser que la minería mate a la agricultura, a la ganadería, eso hay que cambiar, eso piensan los pueblos de por acá, lo comuneros, los campesinos, eso es necesario para que tengamos prosperidad. *(Amador Pérez Mandujano)*



La esperanza no es retroceder, sino salvar las tierras y la vida que ellas tienen.

BUENO YO PEDIRÍA A LAS EMPRESAS MINERAS que nos apoyen a solucionar los problemas que ellos han ocasionado, nada más que eso, no hay que pedirles más. Si eso se hace vamos a salir adelante y nosotros estaremos agradecidos a todos los que nos den su apoyo. *(Abel Poma)*

LO NUEVO QUE HEMOS SEMBRADO HA SIDO LA MACA, ahorita estamos sembrando pastos para tener más recursos para la comunidad y los ganados de todos los comuneros, eso se hace siempre de manera continua. Bien ha resultado y ahora solamente estamos esperando que de nuevamente antes de que venga el invierno. Estamos satisfechos en la comunidad con lo de la maca y esperamos que la cosa continúe para bien nuestro, así complementamos las actividades de la ganadería en la comunidad y la gente podrá tener otros ingresos, así necesitamos trabajar. *(Abel Poma)*

QUE YAULI VUELVA A SER PROVINCIA COMO ERA ANTES, para tener más gente que quiera vivir acá en Yauli, porque la mayor parte de Yauli, sus hijos genuinos, todos se van para Huancayo, para Lima, para todos lados, pero no se quedan en Yauli. Eso espero, que Yauli vuelva a ser como era antes. *(Urbano Huarcaya Peralta)*

EN YAULI, NOS PREGUNTAMOS QUE HACEMOS si se muere la minería, ¿qué hacemos? Entonces hay que pensar, por ejemplo, que nosotros tenemos fuente de baños termales. Hay que analizar esas aguas, que es lo que contienen y una vez sabiendo eso podemos pensar en lo hacemos en la comunidad para desarrollarla. También hay que pensar en el proyecto de truchas, en la crianza de truchas, hay muchos otros trabajos como criar ganado, ese es el futuro, porque de otra manera, si no hacemos eso, no vamos a tener futuro. *(Teófilo Herrera Perales)*

EL CAMPESINO ACTUALMENTE NO PIENSA por ejemplo en transformar los productos, acá siempre el campesino trae su lana, trae acá a Cerro de Pasco o a Carhuamayo y esa lana se va a la hilanderías de Lima, no solamente se va lana de carnero, si no también lana de alpaca, pero el precio al que la compran aquí es un precio «huevo», un precio bien barato. Entonces los intermediarios son los que se benefician. Igual pasa con la minería, acá en Cerro de Pasco no se fabrica ni un clavo. Entonces que pasa, no hay trabajo porque no se crea aquí industria que transforme para crear trabajo. Qué pasaría si se crea una industria por decir metal mecánica, o unas fundiciones, donde podríamos construir por lo menos empezando por lo más pequeño, calaminas, herramientas, clavos. No una producción exquisita de gran tecnología, pero algo para empezar. Así tendríamos por allí la mina, más allá una planta donde se pueda hilar lana, donde se pueda curtir pieles para el cuero, donde se pueda fabricar queso, mantequilla, y así diversificar, no como ahora. *(Juan Navarro Benito)*



Foto: Víctor Mallqui.

YO CREO QUE LA MINERÍA PODRÍA SER UN MOTOR tremendo, inclusive para poder repotenciar a los ganaderos, al agro, en eso se debería pensar. No como se hace ahora cuando se piensa sólo en la minería, lo que hacen en la actualidad es matar al centro campesino, por ejemplo contaminando ríos, contaminando sus pastos, yo creo que esto se debe cortar, y luego debería haber un canon minero justo, que no existe y que nunca ha existido, eso es un reclamo de los pueblos del interior, todo se lo llevan y nada dejan para los pueblos, por eso yo creo que la privatización va a ser simplemente un cambio de propietario, pero para las comunidades de la zona las cosas van a seguir así, mal. *(Juan Navarro Benito)*

ESTAMOS DE ACUERDO QUE SE GENE INDUSTRIAS y estamos de acuerdo que la minería se desarrolle sin contaminar, así podremos desarrollar la Oroya. Porque una zona contaminada no se puede desarrollar. Pero si mejoramos el medio ambiente, vamos a mejorar, vamos a cambiar y mejorar las cosas. Así en La Oroya vamos a recuperar algo de lo que tenía, pero además se harán cosas nuevas. *(Amador Pérez Mandujano)*

YO CREO QUE LA MINERÍA DEBERÍA SER PARTE del desarrollo socio económico de nuestra región, hay que recuperar esta empresa para que ya no tengamos esos humos. Yo creo que la empresa debería ser de la región, porque de esa manera la región, los pueblos que la integran van a preocuparse de que la empresa no contamine. Usted sabe, creo que el gran problema de la minería es que no ha estado en las manos de los pueblos de la región, o ha estado en las manos de extranjeros o en las manos de los de Lima, de funcionarios de Lima que venían a La Oroya y como no vivían acá, no les importaba que contaminen o que no contaminen. Ojalá que algún día la región pueda decidir el futuro de la minería, para que nos beneficie en algo, eso sería bueno para todos. *(Amador Pérez Mandujano)*

DE ACUERDO A LA LEY DE COMUNIDADES CAMPESINAS, necesitamos organizarnos como empresa para tener apoyo de las entidades públicas y financieras. *(Magno Rojas)*

LA COMUNIDAD CAMPESINA DEBE TRANSFORMARSE en una empresa, en una empresa comunal. Ahora tenemos el departamento para el servicio de agua potable, tenemos un departamento de producción de yeso, estamos explotando yeso, pero eso adolece de una buena administración, debemos capacitarnos para trabajar mejor. También necesitamos la formación de talleres, de otras industrias, porque de la ganadería ya no se puede vivir. De eso estoy seguro. *(Magno Rojas)*

COMO HAY POCO PASTO NO SE PUEDE tener mucho ganado que sea rentable, para poder vivir de eso. Hay que pensar en cosas nuevas, porque lamentablemente ya no somos comunidad

agrícola o ganadera, por los humos hemos perdido producción y nos han cambiado la vida. Ahora hay que pensar en otras cosas para nuestro futuro. *(Magno Rojas)*

SEGÚN TODOS LOS ESTUDIOS MINERALÓGICOS QUE se han hecho en esta zona, se calcula que la explotación minera de Cerro de Pasco durará aproximadamente de sesenta a setenta años, estamos hablando de aquí al dos mil cincuenta o dos mil sesenta. A partir de esos años, Cerro de Pasco está predestinado a desaparecer como zona minera. Hay que prepararnos para el futuro. *(Víctor Osorio Alania)*

SIGO CREYENDO QUE LA MINERÍA TIENE QUE REVERTIR para los otros sectores, la minería tiene que devolver y tiene que generar otras fuentes de empleo. Cerro de Pasco además de ser un pueblo minero, también es un pueblo campesino. Por eso tenemos que pensar en cómo desarrollamos varios sectores y cómo tiene que aportar la minería al desarrollo de Pasco. Como le digo éste también es un pueblo agropecuario, además de ser minero, para mí eso puede ser una garantía para no permitir la desaparición de Cerro de Pasco, porque sino la minería se acaba y ya no habrán actividades económicas importantes. Eso no tenemos que dejar que pase. *(Víctor Osorio Alania)*

YO CONSIDERO QUE DEBEMOS ASUMIR EL RETO de la transformación, pero desde nuestra propia capacidad, y con equipos y maquinarias para la capacidad que tenemos. Mira, hay un factor que es fundamental y es la formación técnica de nuestros jóvenes, que no se da como quisiéramos. *(Janio Gora)*

YA EN LOS ÚLTIMOS AÑOS SE APRECIA UN PANORAMA que considero que es bueno para mi comunidad, porque tenemos a ranqueños que se dedican a la explotación de algunos recursos como la cal, que incluso se vende a las empresas mineras, también contamos con más vías de comunicación. Tenemos que seguir trabajando para el desarrollo de nuestra comunidad y acercarnos a nuestras comunidades hermanas de la zona. *(Vicente Atencio Rufino)*

YO LE PODRÍA DECIR QUE SI DEJA DE FUNCIONAR la fundición, La Oroya no tiene futuro. La Oroya no tiene muchas perspectivas para su desarrollo. La fundición lo es todo, en la ciudad sólo tenemos talleres, las pequeñas empresas son muy artesanales; por lo tanto, al resto de la población que no labora en la empresa, o se incorpora al sector estatal; o al sector servicios, o se vuelven comerciantes. *(Alejandro Pérez Granados)*

CUANDO ESTUVO LA EMPRESA CERRO DE PASCO Corporation nos demostró que sí es posible desarrollar la ganadería a gran escala e industrializar sus productos. Hubo otra gran empresa, la «Algodón» que operó por la zona de Cerro de Pasco. Estas son experiencias empresariales y debe-

mos tomarlas en cuenta siempre. En esa perspectiva nuestras comunidades campesinas deberían avanzar en integrarse. (Alejandro Pérez Granados)

LA SITUACIÓN DE LAS COMUNIDADES NO ES LA MISMA: hay comunidades que están más organizadas, con amplia experiencia y otras son muy débiles. Hay comunidades que han sido ya vulneradas. La experiencia que estamos aprendiendo en este proceso es que el Estado no está protegiendo a las comunidades como debiera ser, como mandan los convenios internacionales y las propias leyes y la constitución del Estado. Tenemos un Estado que está más a favor de la inversión que de la protección de las comunidades. Por ello, la Coordinadora Nacional de Comunidades Afectadas por la Minería, que es una organización recientemente creada, pretende en primer lugar presentar alternativas frente a problemas: legales, ambientales, culturales y de desarrollo de cada región minera. En segundo lugar, si no fuésemos atendidos, tendremos que hacer valer nuestros derechos en todas las instancias correspondientes. Ya no queremos ver comunidades arrasadas, no queremos ver comunidades contaminadas, con sus recursos saqueados, sin perspectivas de desarrollo. Planteamos que concertadamente, tripartitamente, podríamos llegar a acuerdos: entre un Estado que proteja y trate por igual al empresario minero y a las comunidades y una empresa que entienda que está tratando con dueños de territorio con una cultura ancestral que debe ser respetada, con una comunidad que debe estar abierta a estas posibilidades y ser beneficiaria de ellas. De esta manera deberíamos poder resolver estos problemas... El empresario minero debe saber compartir la riqueza que extrae y que gana en los territorios que han sido protegidos y defendidos por las comunidades. (Miguel Palacín Quispe)

Movilización de Comunidades afectadas por la Minería frente al Congreso de la República. Octubre de 1999.



Foto: Archivo CooperAcción.

LISTADO DE PERSONAS QUE PRESENTARON SU TESTIMONIO

Delma Jesús Flores, 59 años.
Comunidad Campesina de Quiullacocha.
Presidenta del Comité del Vaso de Leche.

Abel Poma, 27 años.
Comunidad Campesina de Quiullacocha.

León Meneses Vargas, 56 años.
Comunidad Campesina de Pamparca.
Dirigente de la CCP y Presidente del Comité de Desarrollo Comunal de la provincia de Churcampá.

Urbano Huarcaya Peralta, 85 años.
Comunero.

Teófilo Herrera Perales, 53 años.
Comunidad Campesina de San Antonio de Yauli.

Dominica Céles Carhuamanta, 75 años.
Comunidad Campesina de Quiullacocha.

Víctor Patilongo, 64 años.
Comunidad de Huaracayo.
Jubilado minero.

Adela Rivera de Santos, 50 años.
Comunidad Campesina de San Gerónimo de La Oroya.

Hilario Meza Alejandro, 58 años.
Yolanda Justiniano, 52 años.
Naturales de Quiullacocha.

Juan Navarro Benito, 29 años.
Natural de Cerro de Pasco.

Amador Pérez Mandujano, 64 años.
Natural de La Oroya.

Wilmer Eliseo Macha, 20 años.
Natural de La Oroya.

Félix Durand Campos, 38 años.
Natural de Goyllariquizca, Departamento de Pasco.
Ex dirigente de la Federación Nacional de Trabajadores Mineros.

Florentino Sandoval Medrano, 55 años.
Poblador de la Comunidad Campesina de Paccha.
Dirigente de la Liga Provincial Agraria de la Provincia de Yauli.

Ignacio Sandoval Santos, 71 años.
Poblador de la Comunidad Campesina de Paccha.

Eliseo Macha Bruno, 47 años.
Isabel Macha, 45 años.
Pobladores de La Oroya.

Magno Rojas, 60 años.
Miembro de la Comunidad Campesina de Santa Rosa de Sacco.

Andrés Nolasco Jiménez, 85 años.
Miembro de la Comunidad de Huaynacancha, Provincia de Yauli.

Ana Espinoza Pucuhuayla, 42 años.
Natural de La Oroya.
Dirigenta de organizaciones de mujeres en La Oroya.

Víctor Osorio Alania, 46 años.
Natural de Cerro de Pasco.
Miembro del Centro Cultural LABOR de Cerro de Pasco.

Janio Gora, 42 años.
Natural de La Comunidad de Rancas, en el Departamento de Cerro de Pasco.

Carmen Verano Tucsi, 18 años.
Pobladora de La Oroya.

Guillermina Sandoval de Mayta, 32 años.
Natural de la Comunidad de Yauli, pobladora de La Oroya.

Julián Rivera Ayala, 63 años.
Presidente de la Cooperativa de Producción de la Comunidad Campesina de San Antonio de Rancas.

Vicente Atencio Rufino, 55 años.
Comunidad de San Antonio de Rancas.

Ignacio Poma Verástegui, 76 años.
Miembro de la Comunidad de Huaraucaca.

Alejandro Pérez Granados, 42 años.
Poblador de La Oroya.
Profesor de educación primaria.

Miguel Palacín Quispe, 38 años.
Comunero de Vicco, Cerro de Pasco.
Presidente de la Coordinadora Nacional de Comunidades Afectadas por la Minería.

